

# PREDMET PODPORY NFP

## FÖRDERGEGENSTAND

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP  
Anhang Nr. 2 des EFRE Vertrags

### 1. Všeobecné informácie o projekte

#### 1. Allgemeine Projektinformationen

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov projektu:<br><i>Projektbezeichnung:</i>     | Protect Danube and Morava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Akronym projektu:<br><i>Projektakronym:</i>       | ProDaM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Projektcode:<br><i>Kód projektu:</i>              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kód ŽoNFP:<br><i>Code des Projektantrags:</i>     | V017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Operačný program:<br><i>Kooperationsprogramm:</i> | Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Spolufinancovaný z: <i>Kofinanziert aus:</i>      | Európsky fond regionálneho rozvoja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Prioritná os:<br><i>Prioritätsachse:</i>          | 4. Posilnenie cezhraničnej správy a inštitucionálnej spolupráce<br>4. Förderung der grenzüberschreitenden Governance und der institutionellen Zusammenarbeit                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Špecifický cieľ:<br><i>Spezifisches Ziel:</i>     | 4.1 Posilnenie inštitucionálnej spolupráce v cezhraničnom území prostredníctvom mobilizácie partnerov a vytvorenie kapacít na plánovanie a konanie v rámci viacúrovňového riadenia<br>4.1 Stärkung der institutionellen Kooperation in der grenzüberschreitenden Region durch das Mobilisieren von Akteuren und durch Kapazitätsaufbau für Planung und Maßnahmen im Rahmen grenzüberschreitender Governance. |

#### Kategorizácia za Špecifické ciele

##### Kategorisierung der spezifischen Ziele

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Špecifický cieľ:<br><i>Spezifisches Ziel:</i> | 4.1 Posilnenie inštitucionálnej spolupráce v cezhraničnom území prostredníctvom mobilizácie partnerov a vytvorenie kapacít na plánovanie a konanie v rámci viacúrovňového riadenia<br>4.1 Stärkung der institutionellen Kooperation in der grenzüberschreitenden Region durch das Mobilisieren von Akteuren und durch Kapazitätsaufbau für Planung und Maßnahmen im Rahmen grenzüberschreitender Governance. |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oblasť intervencie:<br><i>Interventionsbereich:</i> | 119 Investície do inštitucionálnych kapacít a efektívnosti verejnej správy a verejných služieb na národnej, regionálnej a miestnej úrovni s výhľadom reformovania, lepších nariadení a dobrej správy verejných záležitostí<br><i>119 Investition in institutionelle Kapazitäten und in effektiven öffentlichen verwaltung und öffentlichen Dienst auf nationaler, regionaler un gemeindeebene mit Schwerpunkt auf Reformen, verbesserten legislativen Rahmenbedingugen und guter öffentlicher Verwaltung</i> |
| Hospodárska činnosť:<br><i>Wirtschaftszweig:</i>    | 18 Verejná správa<br><i>18 Öffentliche Verwaltung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Štátna pomoc

### *Staatliche Beihilfe*

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Štátna pomoc:               | NIE         |
| <i>Staatliche Beihilfe:</i> | <i>NEIN</i> |

## 2. Financovanie projektu

### 2. Projektfinanzierung

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| Forma financovania: | 01 nenávratný finančný príspevok |
| Finanzierungsart:   | 01 nicht rückzahlbare Förderung  |

## 3.A Miesto realizácie projektu

### 3.A Ort der Projektumsetzung

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Štát<br>Staat         | Región (NUTS II)<br>Region (NUTS II) | Vyšší územný celok<br>(NUTS III)<br>Höhere Gebietseinheit<br>Landkreis (NUTS III) | Okres (NUTS IV)<br>Bezirk (NUTS IV) | Obec<br>Gemeinde                                                                           |
|----------------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                    | Rakúsko<br>Österreich | Niederösterreich                     | Weinviertel                                                                       | Gänserndorf                         | Drösing, Hohenau an der March, Jedenspeigen, Ringelsdorf                                   |
| 2                    | Rakúsko<br>Österreich | Niederösterreich                     | Wiener Umland/Nordteil                                                            | Gänserndorf                         | Angern an der March, Engelhartstetten, Marchegg, Weiden an der March                       |
| 3                    | Rakúsko<br>Österreich | Niederösterreich                     | Wiener Umland/Südteil                                                             | Bruck an der Leitha                 | Wolfsthal, Hainburg an der Donau, Berg                                                     |
| 4                    | Rakúsko<br>Österreich | Burgenland                           | Nordburgenland                                                                    | Neusiedl am See                     | Edelstal, Kittsee                                                                          |
| 5                    | Slovensko<br>Slowakei | Bratislavský kraj                    | Bratislavský kraj                                                                 | Malacky                             | Zohor, Stupava, Vysoká pri Morave, Záhorská Ves, Suchohrad, Gajary, Malé Leváre            |
| 6                    | Slovensko<br>Slowakei | Bratislavský kraj                    | Bratislavský kraj                                                                 | Bratislava                          | Bratislava I, Bratislava IV-Karlova Ves, Devín, Devínska Nová Ves, Bratislava V- Petržalka |
| 7                    | Slovensko<br>Slowakei | Západné Slovensko                    | Trnavský kraj                                                                     | Senica                              | Moravský Svätý Ján                                                                         |

## 3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

### 3.B Ort der Projektumsetzung außerhalb des förderfähigen Programmgebiets

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Štát<br>Staat | Región (NUTS II)<br>Region (NUTS II) | Vyšší územný celok<br>(NUTS III)<br>Höhere Gebietseinheit<br>Landkreis (NUTS III) | Okres (NUTS IV)<br>Bezirk (NUTS IV) | Obec<br>Gemeinde |
|----------------------|---------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|
|----------------------|---------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|



## 4. Popis projektu

## 4. Projektbeschreibung

|                                                      |                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Názov projektu:</b><br><b>Projektbezeichnung:</b> | <b>Protect Danube and Morava</b> |
| <b>Akronym projektu:</b><br><b>Projektakronym:</b>   | <b>ProDaM</b>                    |

### Stručný popis projektu

### Kurze Projektbeschreibung

Ostatné povodne veľkého rozsahu na Dunaji (2013) a na Morave (2006) zdôraznili, že protipovodňová ochrana má veľký význam pre celý pohraničný región. Na zabezpečenie udržateľného systému protipovodňovej ochrany je potrebná spolupráca zodpovedných inštitúcií na oboch stranách riek.

Pomocou projektu ProDaM sa má zoptimalizovať spoločný protipovodňový manažment na hraničných vodných tokoch Dunaj a Morava.

Čiastkové ciele:

- Zostavenie spoločných dátových podkladov (model terénu, hydrodynamický 2D-model)
- Analýza a dosiahnutie spoločného porozumenia vo veci reziduálneho rizika a jeho manažmentu
- Minimalizácia povodňou zapríčinených vplyvov na poľnohospodárske plochy
- Plánovanie opatrení pre protipovodňové zariadenia a objekty

Projektované územie zahŕňa celý hraničný úsek Moravy a Dunaja vrátane inundácie.

V prvej fáze (PB3) je zahrnuté získavanie údajov z terénu. Toto sa bude realizovať zameraním laserscan pomocou lietadla ako aj zameraním dna koryta toku echolotom z plavidla. Pomocou týchto údajov bude vyhotovený digitálny model terénu, a následne bude ďalej vytvorený hydrodynamický 2D model.

V druhej fáze (PB4 až PB6) budú pomocou tohto modelu stanovované formulácie otázok k reziduálnemu riziku a k dimenzovaniu protipovodňových objektov a zariadení a zhotovované projekty opatrení.

Výsledky projektu budú k dispozícii odborníkom, univerzitám, korporáciám a pod. Realizácia opatrení na redukcii povodňových škôd bude na prospech lokálneho obyvateľstva.

Projektom sa majú dosiahnuť nasledovné dlhodobé výsledky:

- Spoločné posudzovanie prípadov reziduálneho rizika (v intenciách EÚ smernice o hodnotení a manažmente povodňových rizík (povodňová smernica))
- Ochrana hraničných regiónov pomocou spoločných protipovodňových objektov a zariadení (v intenciách povodňovej smernice)

Projektom ProDaM budú posilnené inštitucionálne kapacity príslušných vodohospodárskych správ a budú vypracúvané spoločné stratégie riešení v zmysle efektívnej verejnej správy.

*Die letzten großen Hochwässer an Donau (2013) und March (2006) haben deutlich gemacht, dass der Hochwasserschutz von hoher Bedeutung für die Grenzregion ist. Um ein nachhaltiges Hochwasserschutzsystem aufzubauen müssen die Verantwortlichen auf beiden Seiten der Flüsse intensiv zusammenarbeiten.*

*Durch ProDaM soll das gemeinsame Hochwassermanagement an den Grenzflüssen Donau und March optimiert werden.*

*Teilziele:*

- *Aufbau gemeinsamer Datengrundlage (Geländemodell, hydrodynamisches 2d Modell)*
- *Analyse sowie Aufbau eines gemeinsamen Verständnisses über Restrisiko und -management*
- *Minimierung von hochwasserinduzierten Auswirkungen auf landwirtschaftliche Flächen*
- *Planung von Maßnahmen für Hochwasserschutzanlagen*

*Das Projektgebiet umfasst die gesamte March- und Donaugrenzstrecke samt Überflutungsräumen.*

*Die erste Phase (AP3) umfasst die Erhebung der Geländedaten. Dies erfolgt mittels Laserscan-Vermessung per Flugzeug sowie für die Flusssohle mittels Echolot per Schiff. Mit Hilfe dieser Daten wird ein digitales Geländemodell*

und in weiterer Folge ein hydrodynamisches 2d Modell erstellt.

In der zweiten Phase (AP4 bis AP6) werden mit dem Modell Fragestellungen zum Restrisiko und zur Dimensionierung der Hochwasserschutzanlagen, sowie Maßnahmenplanungen erstellt.

Die Projektergebnisse stehen Fachleuten, Universitäten, Gebietskörperschaften etc. zur Verfügung. Die Umsetzung der Maßnahmen zur Reduktion der Hochwasserschäden kommt der lokalen Bevölkerung zugute.

Durch das Projekt werden folgende nachhaltige Ergebnisse erreicht:

- Gemeinsame Untersuchungen für den Restrisikofall (im Sinne der EU Hochwasser-Richtlinie (HW-RL))
- Schutz der Grenzregionen durch gemeinsamen Hochwasserschutzanlagen (im Sinne der EU HW-RL)

Durch ProDaM werden die institutionellen Kapazitäten der zuständigen Wasserbauverwaltungen gestärkt und gemeinsame Lösungsstrategien im Sinne einer effizienten öffentlichen Verwaltung werden erarbeitet.

#### Projektová partneri

##### Projektpartner

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Úloha partnera v projekte<br><i>Rolle des Partners im Projekt</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hlavný partner/Hauptpartner                                       |
| Obchodné meno/názov<br><i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>via donau - Österreichische Wasserstraßen-Gesellschaft mbH</i> |
| Administratívna a prevádzková kapacita partnera<br><i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   |
| <p>Vedením projektu a zastupovaním pri žiadosti o tento projekt bol poverený projektový manažér viadonau (stály zamestnanec), ktorý má viacročné pracovné skúsenosti (napr. súsenosti s vedením projektu v medzinárodných projektoch) a je vysokoškolsky vzdelaný v odbore vodných stavieb.</p> <p>Pracovné balíky budú viesť experti pre hydrologiu, zememeračstvo a povodňovú ochranu, ktorí majú taktiež rozsiahle skúsenosti s projektmi.</p> <p>Aj administratívne úlohy (finančné záležitosti v projekte) budú riešiť stáli zamestnanci, ktorí majú dlhoročné skúsenosti s riešením finančne podporovaných projektov.</p> <p><i>Für die Projektleitung und Stellvertretung des beantragten Projekts werden Projektmanager der viadonau (Stammpersonal) herangezogen, welche über mehrjährige Berufserfahrung (zB. Projektleitungserfahrung in internationalen Projekten) sowie akademische Abschlüsse im Bereich Wasserbau verfügen.</i></p> <p><i>Die Leitung der Arbeitspakete erfolgt durch Experten aus den Bereichen Hydrologie, Vermessung und Hochwasserschutz, die ebenfalls über umfangreiche Projekterfahrung verfügen.</i></p> <p><i>Die administrativen Aufgaben (finanzielle Projektabwicklung) werden ebenfalls durch Stammpersonal abgewickelt, das langjährige Erfahrung bei der Abwicklung von Förderprojekten hat.</i></p> |                                                                   |
| Príslušná prvostupňová kontrola<br><i>Zuständige FLC-Stelle</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Land Niederösterreich                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Úloha partnera v projekte<br><i>Rolle des Partners im Projekt</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Hlavný cezhraničný partner/ grenzüberschreitender Hauptpartner |
| Obchodné meno/názov<br><i>Name/Bezeichnung der Organisation</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <i>Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.</i>                  |
| Administratívna a prevádzková kapacita partnera<br><i>Administrative und fachliche Kapazität des Partners</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                |
| <p>Pre riadenie a reprezentáciu navrhovaného projektu bude použitý projektový manažér SVP, š.p., OZ Bratislava (kmeňový zamestnanec) s dlhoročnými skúsenosťami a s niekoľkými rokmi odbornej praxe v predmetnej oblasti (napr.: skúsenosti s riadením medzinárodných projektov) v oblasti vodného hospodárstva. Vedenie pracovných balíkov bude vykonávané odborníkmi (kmeňovými zamestnancami) v oblasti hydrografie, vodohospodárskej prevádzky, ochrany pred povodňami, inžinierskej činnosti s rozsiahlymi skúsenosťami a praxou v predmetnej oblasti. V rámci prác a aktivít na jednotlivých pracovných balíkoch budú zainteresovaní kmeňoví zamestnanci podniku. Finančný manažment projektu bude vedený odborníkom v danej oblasti (kmeňový zamestnanec) s požadovanými skúsenosťami v ekonomickej oblasti a účtovníctva.</p> |                                                                |

Für die Leitung und Vertretung des Projekts wird ein Projektmanager der SVP, š.p., OZ Bratislava (Stammpersonal) mit langjähriger Erfahrungen und mehrjähriger Praxis im Gebiet (z.B. Erfahrungen als Leiter von internationalen Projekten) der Wasserwirtschaft genutzt. Die Leitung der Arbeitspakete übernehmen Experten (Stammpersonal) für Hydrographie, Betrieb und Erhaltung, Hochwasserschutz, usw. mit umfangreichen Erfahrungen und Praxis im zuständigen Gebiet. Bei der Umsetzung der einzelnen Aktivitäten nimmt das Stammpersonal teil.

Das finanzielle Management des Projektes wird durch einen Experten auf diesem Gebiet (Stammpersonal) mit den entsprechenden wirtschaftlichen und buchhalterischen Erfahrungen ausgeführt.

**Príslušná prvostupňová kontrola**  
**Zuständige FLC-Stelle**

*organizačný útvar Poskytovateľa*

## Popis projektu

### Beschreibung des Projekts

#### Popis východiskovej situácie a zdôvodnenie potreby realizácie projektu

##### Beschreibung der Ausgangslage und Begründung des Bedarfs der Projektumsetzung

V dotknutej pohraničnej oblasti medzi Slovenskom a Rakúskom budú riešené ústredné otázky povodňovej ochrany vrátane úvah k reziduálnemu riziku.

V hraničnom regióne bol odsúhlasený systém protipovodňovej ochrany. Pri povodni v júni 2013 však spoločná ochranná protipovodňová hrádza Petržalka-Wolfsthal preukázala niekoľko problémových úsekov, kde je nevyhnutná náprava. Bolo potrebné zabezpečenie hrádze aj na slovenskej, aj na rakúskej strane.

Na slovenskej strane nie je protipovodňová línia pre Bratislavu celistvá, lokálne medzery môžu počas povodňových javov viesť k lokálnym záplavám.

Pre plánovanie sanácie a zlepšenia povodňovej ochrany v hraničnom regióne sú potrebné spoločné dátové podklady a modely, na základe ktorých bude možné dimenzovať a vybudovať ochranné objekty a zariadenia.

Okrem projektov na vybudovanie objektov a zariadení na protipovodňovú ochranu bude pre objekty a zariadenia na protipovodňovú ochranu v pohraničnom regióne posúdené reziduálne riziko a možné opatrenia budú odborne spôsobilé hodnotené a zosúladené.

Pod pojmom reziduálne riziko sa tu rozumie zlyhanie existujúcich protipovodňových zariadení, napr. pretrhnutie hrádze alebo povodňový jav, ktorý prekročil projektovanú úroveň existujúcich objektov a zariadení

Analýza reziduálneho rizika predstavuje taktiež bezprostrednú realizáciu nariadení z EÚ-smernice o hodnotení a manažmente povodňových rizík. Táto vychádza z nadnárodne odsúhlasených spoločných protipovodňových stratégií projektu CEFRAME (memorandum of floodprotection).

Cieľom projektu ProDaM je, zabezpečiť zosúladený spoločný náhľad na centrálné otázky protipovodňovej ochrany za účelom skordinovaného a trvalo udržateľného postupu a to nielen z poverenia Slovensko-rakúskej komisie pre hraničné vody.

Realizácia požadovaného projektu podporuje spoločné porozumenie v otázkach protipovodňovej ochrany a toto je možné len spoločnou cezhraničnou súčinnosťou.

*Im Einflussbereich der Staatsgrenze zwischen Österreich und der Slowakei sollen die zentralen Fragen des Hochwasserschutzes samt Restrisikobetrachtungen behandelt werden.*

*Es besteht in der Grenzregion ein abgestimmtes Hochwasserschutzsystem. Der gemeinsame Hochwasserschutzdamm von Wolfsthal bis Petržalka zeigte jedoch beim Hochwasser im Juni 2013 deutliche Schwachstellen und dringenden Handlungsbedarf auf. Der Damm musste sowohl auf österreichischer als auch auf slowakischer Seite gesichert werden.*

*Auf slowakischer Seite bestehen im Hochwasserschutzsystem für Bratislava noch Lücken, die bei einem Hochwasserereignis zu lokalen Überflutungen führen.*

*Für die Planung der Sanierung und Erweiterung des Hochwasserschutzes in der Grenzregion bedarf es gemeinsamer Datengrundlagen und Modelle anhand derer die Schutzanlagen dimensioniert und ausgebaut werden können.*

*Neben den Planungen für den Ausbau der Hochwasserschutzanlagen soll für alle Hochwasserschutzanlagen in der Grenzregion des Restrisiko untersucht und mögliche Maßnahmen gemeinsam fachlich bewertet und abgestimmt werden.*

*Unter dem Restrisiko versteht man hierbei, das Versagen der bestehenden Hochwasserschutzanlagen, zum Beispiel durch einen Dammbruch oder ein Hochwasserereignis das über dem Ausbauniveau der bestehenden Anlagen liegt.*

*Die Restrisikoanalyse stellt auch eine unmittelbare Umsetzung der Vorgaben der EU-Hochwasserrichtlinie dar. Diese basiert weiters auch auf den transnational abgestimmten, gemeinsamen Hochwasserstrategien des CEFRAME-Projekts (memorandum of floodprotection).*

*Das Ziel von ProDaM ist, nicht zuletzt im Auftrag der Österreichisch-Slowakischen Grenzgewässerkommission, eine abgestimmte, gemeinsame Sichtweise zu den zentralen Fragen des Hochwasserschutzes um eine koordinierte und nachhaltige Vorgehensweise sicher zu stellen.*

*Die Umsetzung des beantragten Projekts fördert das gemeinsame Verständnis für Fragen zum Hochwasserschutz und ist nur durch gemeinsames grenzüberschreitendes Zusammenwirken möglich.*

#### **Situácia po realizácii projektu a udržateľnosť projektu**

##### ***Situation nach der Umsetzung und Nachhaltigkeit des Projektes***

Projektom ProDaM sa očakáva nasledovné účelne orientované a trvalo udržateľné zlepšenie systému protipovodňovej ochrany v intenciách EÚ smernice o hodnotení a manažmente povodňových rizík:

- Zostavenie bilaterálne zharmonizovaného hydrodynamického modelu ako podkladu na realizáciu projektu ako aj budúcich národných a cezhraničných úloh v oblasti vodného hospodárstva a ekológie
- Preskúmanie a vyhodnotenie vplyvov povodňových javov presahujúcich úroveň ochrany a/alebo technického zlyhania objektov a zariadení protipovodňovej ochrany (reziduálne riziko)
- Redukcia vplyvov povodní na poľnohospodársky obrábané plochy v inundačnom priestore pri obci Wolfsthal (optimalizovanie odtokových pomerov)
- Spoločné stanovenie úrovne ochrany pozdĺž hraničného úseku Dunaja v priestore medzi Bratislavou a Wolfsthalom

Zosúladené plánovanie opatrení na údržbu a rekonštrukciu v priestore hraničného úseku Dunaja

*Durch ProDaM wird eine wirkungsorientierte und nachhaltige Verbesserung des Hochwasserschutzsystems im Sinne der EU-Hochwasserrichtlinie wie folgt erwartet:*

- *Schaffung bilateral harmonisierter hydrodynamischer Modelle als Grundlage für die Projektumsetzung sowie zukünftige nationale und grenzüberschreitende Aufgabenstellungen im Bereich Wasserwirtschaft und Ökologie*
- *Untersuchung und Bewertung der Auswirkungen von Hochwasserereignissen über dem Schutzniveau und/oder bei technischem Versagen der Hochwasserschutzanlagen (Restrisiko)*
- *Reduktion der Auswirkungen von Hochwässern auf landwirtschaftliche Flächen im Hochwasserabflussbereich bei Wolfsthal (Optimierung der Abflussverhältnisse)*
- *Gemeinsame Festlegung des Schutzniveaus entlang der Donaugrenzstrecke im Bereich Bratislava – Wolfsthal*
- *Abgestimmte Planung von Adaptierungs- und Sanierungsmaßnahmen im Bereich der Donaugrenzstrecke*

#### **Dôležitosť cezhraničného prístupu**

##### ***Notwendigkeit des grenzüberschreitendes Ansatzes***

Morava a Dunaj sú hraničné rieky v geografickej oblasti medzi Slovenskom a Rakúskom. Za obe krajiny sú zodpovedné rôzne národné orgány.

Spolupráca je nevyhnutná na to, aby záležitosti hraničných vodných tokov bolo možné zosúladiť a realizovať.

Okrem toho prebieha ďalšie posilňovanie bilaterálnej spolupráce a rozvoja spoločných kapacít a upevňovanie cezhraničnej správy.

Národné operačné programy nie je možné využiť ani na Slovensku ani v Rakúsku na realizáciu projektu, nakoľko tu sa rieši cezhraničná problematika, pre ktorú je taktiež potrebné nájsť cezhraničné riešenie.

Ani ďalšie podporné fondy a za nimi stojace operačné programy fondu European structural and investment funds (ESIF) nie sú vhodné na realizáciu ProDaM:

(1) Európske fondy regionálneho rozvoja (ERDF):

(1a) Ďalšie cezhraničné programy (INTERREG VA CZ-AT atď.): Na realizáciu projektu nie je vhodný geografický vzťah.

(1b) Nadnárodné programy (napr. INTERREG Danube Transnational Programme, INTERREG Central Europe): Nie sú vhodné kvôli príliš veľkému rozsahu geografického územia.

(1c) Interregionálne programy (napr. INTERREG Europe): Nie sú vhodné, nakoľko cieľom projektu nie sú prevody politických zámerov & politických stratégií.

(2-5) Fondy ako European social fund (ESF), Cohesion fund (CF), European agricultural fund for rural development (EAFRD), European maritime and fisheries fund (EMFF): EÚ fondy, resp. za nimi stojace operačné EÚ programy nie

sú vhodné, nakoľko tematicky nezapadajú.

*Die March und die Donau sind Grenzflüsse, im fokussierten geographischen Gebiet zwischen Österreich und der Slowakei. Für beide Länder sind unterschiedliche nationale Organe verantwortlich.*

*Eine Zusammenarbeit ist unabdingbar, um Grenzfluss-Angelegenheiten abstimmen und umzusetzen.*

*Darüber hinaus erfolgt die weitere Stärkung der bilateralen Kooperation und Entwicklung gemeinsamer Kapazitäten und die Festigung der grenzüberschreitenden Governance.*

*Nationale Förderprogramme, weder in Österreich noch in der Slowakei, sind für eine Projektumsetzung nicht nutzbar, weil es sich hierbei um ein grenzüberschreitendes Problem handelt, welches ebenso einer grenzüberschreitenden Lösung bedarf.*

*Auch andere Förderfonds und dahinterliegende Förderprogramme des European structural and investment funds (ESIF) eignen sich nicht für die Umsetzung von ProDaM:*

*(1) Europäische Fonds für regionale Entwicklung (EFRE):*

*(1a) Andere grenzüberschreitende Programme (INTERREG VA CZ-AT etc.): Nicht passender geografischer Bezug für Projektumsetzung.*

*(1b) Transnationale Programme (z.B. INTERREG Danube Transnational Programme, INTERREG Central Europe): Nicht passend, weil zu großes geografisches Gebiet für Projektumsetzung.*

*(1c) Interregionale Programme (z.B. INTERREG Europe): Nicht passend, weil keine Übertragung von Politiken & politischen Strategien als Projektziel.*

*(2-5) European social fund (ESF), Cohesion fund (CF), European agricultural fund for rural development (EAFRD), European maritime and fisheries fund (EMFF): Nicht passende EU-Fonds bzw. dahinterliegende EU-Förderprogramme, weil thematisch nicht passend.*

#### **Cezhraničná spolupráca (Kritéria spolupráce)**

#### **Grenzüberschreitende Zusammenarbeit (Kooperationskriterien)**

#### **Kritéria spolupráce**

#### **Kooperationskriterien**

|                                                            |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Spoločná príprava</b><br><b>Gemeinsame Vorbereitung</b> | <input checked="" type="checkbox"/> | <p>Bilaterálne workshopy a rokovania z poverenia <b>Slovensko-rakúskej komisie pre hraničné vody</b> – za účasti všetkých partnerov projektu sa už viac rokov s úmyslom ich spoločne vyriešiť diskutujú okruhy problémov uvedených v žiadosti o projekt;</p> <p><b>CEFRAME</b> – pod vedením partnera projektu Úrad vlády spolkovej krajiny Dolné Rakúsko a za účasti partnerov projektu bol tento multilaterálny protipovodňový projekt zrealizovaný → <i>Ďalej sa bude pracovať na báze dokumentu memorandum of floodprotection zo dňa 30. januára 2013.</i></p> <p>Prípravné rokovania k projektu <b>ProDaM</b> – od 5. júna 2014 sa spoločne bilaterálne pripravuje a odsúhlasuje idea projektu v rámci rokovaní o projekte.</p> <p><i>Bilaterale Workshops und Besprechungen im Auftrag der Österreichisch-Slowakischen Grenzgewässerkommission – unter Beteiligung aller Projektpartner wird bereits seit mehreren Jahren über die im Projektantrag angesprochenen Problemfelder diskutiert mit dem gemeinsamen Entschluss diese gemeinsam zu lösen;</i></p> <p><b>CEFRAME</b> – Unter der Leitung des Projektpartners Amt der NÖ Landesregierung und beteiligung der Projektpartner wurde dieses multilaterale Hochwasserschutzprojekt umgesetzt → <i>Auf Basis des memorandum of floodprotection vom 30. Jänner 2013 soll weitergearbeitet werden.</i></p> <p><b>ProDaM Vorbereitungstreffen</b> – <i>Seit 5. Juni 2014 wird die Projektidee bilateral im Rahmen von Projektbesprechungen gemeinsam vorbereitet und abgestimmt.</i></p> |
| <b>Spoločná realizácia</b><br><b>Gemeinsame Umsetzung</b>  | <input checked="" type="checkbox"/> | <p>Dosiahnutie a zhodnotenie výsledkov jednotlivých pracovných balíkov (a tiež ich spojenie do celkového výsledku) bude trvalo zabezpečené bilaterálnou spoluprácou. Toto sa uskutoční</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         |                                     | <p>bilaterálnym obsadením projektových tímov v pracovných balíkoch a odborným koordinovaním v rámci rokovaní k projektu za účasti všetkých partnerov projektu.</p> <p>Príslušné pracovné balíky bude viesť jeden partner na slovenskej a na rakúskej strane. Všetci projektoví partneri spolupracujú vo všetkých pracovných balíkoch.</p> <p>Externé dodávky sa budú obstarávať na slovenskej aj na rakúskej strane.</p> <p><i>Die Erzielung und Bewertung der Ergebnisse der einzelnen Arbeitspakete (sowie deren Zusammenführung zu einem Gesamtergebnis) wird durch die bilaterale Zusammenarbeit nachhaltig gewährleistet. Dies erfolgt durch bilaterale Besetzung der Projektteams der Arbeitspakete sowie die fachliche Abstimmung im Rahmen der Projektbesprechungen unter Einbeziehung aller Projektpartner.</i></p> <p><i>Die jeweiligen Arbeitspakete werden jeweils von einem Partner auf österreichischer und slowakischer Seite geleitet. Alle Projektpartner arbeiten in allen Arbeitspaketen mit.</i></p> <p><i>Externe Aufträge werden sowohl von österreichischer Seite als auch von slowakischer Seite vergeben.</i></p> |
| Spoločné financovanie<br><i>Gemeinsame Finanzierung</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <p>Všetci partneri projektu podávajúci žiadosť o projekt sú zastúpení aj finančne v každom jednotlivom pracovnom balíku, ktorý zastrešuje spoločný projekt.</p> <p>Nakoľko protipovodňová ochrana v obojstrannom záujme slúži na ochranu obyvateľov, sú náklady oboch strán porovnateľné.</p> <p><i>Alle antragsstellenden Projektpartner sind auch finanziell in jedem einzelnen Arbeitspaket unter dem Dach des gemeinsamen Projekts vertreten.</i></p> <p><i>Da Hochwasserschutz im beiderseitigem Interesse zum Schutz der Bevölkerung steht, sind die Kosten für beide Seiten vergleichbar.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Spoločný personál<br><i>Gemeinsames Personal</i>        | <input checked="" type="checkbox"/> | <p>Každý z partnerov projektu sa zúčastní na realizácii projektu minimálne 1 osobou zo stálych zamestnancov. Sčasti je podiel stálych zamestnancov na projekte výrazne vyšší.</p> <p><i>Von jedem Projektpartner nimmt mind. 1 Person an der Projektumsetzung aus dem Stammpersonal teil. Zum Teil ist die Beteiligung von Stammpersonal am Projekt deutlich höher.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**Zameranie projektu**  
**Projektausrichtung**

| Ciele, očakávané výsledky a hlavné výstupy projektu<br><i>Ziele, erwartende Ergebnisse und Hauptoutputs des Projekts</i>                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Špecifický cieľ<br><i>Spezifisches Programmziel</i>                                                                                                                                                                    | Ukazovateľ výsledku<br><i>Ergebnisindikator des Programms</i>                                                                                                                                                   |
| 4.1: Posilnenie inštitucionálnej spolupráce v cezhraničnom území prostredníctvom mobilizácie partnerov a vytvorenie kapacít na plánovanie a konanie v rámci viacúrovňového riadenia                                    | Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spoluprácou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania                                                              |
| 4.1: Stärkung der institutionellen Kooperation in der grenzüberschreitenden Region durch das Mobilisieren von Akteuren und durch Kapazitätsaufbau für Planung und Maßnahmen im Rahmen grenzüberschreitender Governance | Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten |

| <b>Celkový cieľ projektu</b><br><b>Übergeordnetes Projektziel</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Hlavné výsledky projektu</b><br><b>Hauptergebnisse des Projekts</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Nadradeným cieľom je optimalizácia spoločného systému protipovodňovej ochrany na slovensko-rakúskych hraničných vodných tokoch Morava a Dunaj. Prínosom k špecifickému cieľu programovej priority je posilnenie efektívnosti spolupráce a inštitucionálnych kapacít v pohraničnom regióne vodných tokov Dunaj a Morava. Konkrétne sa majú zlepšiť technické a metodické kompetencie expertov na oboch stranách.</p>                                                                          | <p><b>Model terénu a hydrodynamický model (PB3)</b> – príslušné inštitúcie a úrady na oboch stranách budú mať po prvýkrát k dispozícii rovnaké podklady pre plánovanie pre celé projektované územie.</p> <p><b>Posudzovanie reziduálneho rizika (PB4)</b> – spoločným spracovaním pre tento región a rozvojom scenárov sa u dotknutých inštitúcií zlepši bilaterálne porozumenie pre cezhraničné riziko.</p> <p><b>Plán na redukcii povodňových škôd (PB5)</b> – vplyvy povodní na poľnohospodársky obrábané plochy sa majú minimalizovať.</p> <p><b>Plánovanie protipovodňových objektov a zariadení (PB6)</b> – spoločným koordinovaným plánovaním budú môcť príslušné vodohospodárske správy efektívne pracovať na trvalo udržateľnej protipovodňovej ochrane pohraničného regiónu.</p>                                                                           |
| <p><i>Das übergeordnete Ziel ist die Optimierung des gemeinsamen Hochwasserschutzsystems an den österreichisch-slowakischen Grenzgewässern Donau und March.</i></p> <p><i>Der Beitrag zum programmspezifischen Ziel ist die Stärkung der Effizienz der gemeinsamen Zusammenarbeit und der institutionellen Kapazitäten im Grenzgebiet der Gewässer Donau und March. Konkret sollen dabei die technischen und methodischen Kompetenzen der Experten auf beiden Seiten verbessert werden.</i></p> | <p><b>Geländemodell und Hydrodynamisches Modell (AP3)</b> – Die zuständigen Institutionen und Behörden auf beiden Seiten haben erstmals gleiche Planungsgrundlagen für das gesamte Projektgebiet zur Verfügung.</p> <p><b>Restrisikountersuchungen (AP4)</b> - Durch die gemeinsame Erarbeitung des Restrisikos für die Region und Entwicklung von Szenarien, wird ein bilaterales Verständnis für das grenzüberschreitende Risiko bei den betroffenen Institutionen verbessert.</p> <p><b>Hochwasserschadensreduktionsplan (AP5)</b> – Die Auswirkungen von Hochwässern auf landwirtschaftliche Flächen sollen minimiert werden.</p> <p><b>Planung von Hochwasserschutzanlagen (AP6)</b> – Durch die abgestimmte gemeinsame Planung können die zuständigen Wasserbauverwaltungen effizient an einem nachhaltigen Hochwasserschutz für die Grenzregion arbeiten.</p> |
| <b>Individuálne ciele projektu</b><br><b>Individuelle Projektziele</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Názov individuálneho cieľa projektu</b><br><b>Bezeichnung des individuellen Projektziels</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Krátky popis cieľa projektu</b><br><b>Kurze Erläuterung des Projektziels</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Vytvorenie spoločných podkladových údajov a podkladov na rozhodovanie najmä pre otázky úrovne ochrany a reziduálneho rizika (PB3 a PB4)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Zameranie projektovaného územia (lietadlom – laserscan a loďou – echolot) na zostavenie modelu terénu.</p> <p>Budú zostavené hydrodynamické modely. Na ich základe budú realizované všetky ďalšie posudzovania a projekty.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Schaffung gemeinsamer Daten- und Entscheidungsgrundlagen insbesondere für Fragestellungen des Schutzniveaus und Restrisikos (AP3 und AP4)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><i>Vermessung des Projektgebiets (mittels Flugzeug – Lasercan und Schiff – Echolot) zur Erstellung eines Geländemodells.</i></p> <p><i>Es werden hydrodynamische Modelle erstellt. Damit erfolgen alle weiteren Untersuchungen und Planungen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Redukcia škôd spôsobených povodňami vytvorením cezhraničných inštitucionálnych kapacít (PB5 a PB6)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Spoločne skordinované protipovodňové plánovanie a opatrenia na redukcii povodňových škôd na poľnohospodársky obrábaných plochách (Dunaj)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Reduzierung von Hochwasserschäden durch grenzüberschreitendem Aufbau von institutionellen Kapazitäten (AP5 und AP6)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><i>Gemeinsam abgestimmte Hochwasserschutzplanung sowie Maßnahmen zur Reduktion von Hochwasserschäden an landwirtschaftlichen Flächen (Donau)</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Hlavné výstupy projektu<br>Kernoutputs des Projekts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Hlavný výstup projektu (názov)<br>Kernoutput des Projekts<br>(Bezeichnung)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Jednotka<br>Einheit                  | Hodnota hlavného výstupu<br>projektu<br>Zielwert des Kernoutputs |
| SK: HV 1 -Model terénu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Model<br>Modell                      | 1                                                                |
| DE: KO 1 - Geländemodell                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |                                                                  |
| SK: HV 2 - Hydrodynamický 2d model                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Model<br>Modell                      | 1                                                                |
| DE: KO 2 - Hydrodynamisches 2d Modell                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                  |
| SK: HV 3 - Analýza manažmentu rizika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Plán / Situácia<br>Plan              | 1                                                                |
| DE: KO 3 - Risikomanagementanalyse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |                                                                  |
| SK: HV 4 - Plánovanie protipovodňovej ochrany                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Plánovanie / dokumentácia<br>Planung | 1                                                                |
| DE: KO 4 - Hochwasserschutzplanung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |                                                                  |
| Udržateľnosť projektu<br>Nachhaltigkeit des Projekts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |                                                                  |
| <p>V balíkoch (PB3 a PB4) (Hydrodynamický model a Posudzovanie reziduálneho rizika) budú vygenerované údaje, ktoré budú korektným a využiteľným podkladom pre budúci bežný cezhraničný režim využitia riečneho územia a pre protipovodňové opatrenia o.i. vo vzťahu na posúdenie reziduálneho rizika. Ďalšie využitie tohto bilaterálne skordinovaného dátového modelu je v záujme partnerov predkladajúcich žiadost', a zlepšenými opatreniami v oblasti protipovodňovej ochrany v prvom slede slúži všeobecnému blahu obyvateľov susedných štátov.</p> <p>Pracovný balík PB5 (Vplyv povodní na poľnohospodársky obrábané plochy) predstavuje posúdenie variantov možných protipovodňových opatrení. V rámci projektu budú uskutočnené opatrenia, ktorými bude možné zabezpečiť plánovanie, prípadne aj realizáciu v priebehu trvania tohto projektu. V rámci Slovensko-rakúskej komisie pre hraničné vody (S-R KHV) bude prebiehať neustále posudzovanie funkčnosti/trvalej udržateľnosti. Komisia zabezpečí potrebnú údržbu.</p> <p>V rámci balíka PB6 (Spoločná protipovodňová ochrana v priestore Bratislavy) budú na základe PB3 naprojektované bilaterálne skordinované protipovodňové opatrenia. Z dôvodu komplexnosti sa realizácia naprojektovaných opatrení bude môcť zrealizovať až v nasledujúcom projekte. Takáto realizácia bude však nezávislá od získania prípadných prostriedkov z EÚ (aj bez financovania INTERREG).</p> <p>Výsledky tohto pracovného balíka budú riešené prostredníctvom komisie pre hraničné vody, ktorá s podporou príslušných vodohospodárskych orgánov podnikne ďalšie kroky vedúce k realizácii.</p>                                                                                                    |                                      |                                                                  |
| <p>In AP3 und AP4 (Hydrodynamisches Modell und Restrisikountersuchung) werden Daten generiert, welche eine solide und belastbare Grundlage für künftige grenzüberschreitende Flussraumbewirtschaftung im Allgemeinen und für Hochwasserschutzmaßnahmen u.a. in Bezug auf Restrisikountersuchungen darstellen. Die weitere Verwendung dieses bilateral abgestimmten Datenmodells ist im Interesse der antragstellenden Partner und dient in erster Linie dem Gemeinwohl der Anrainerbevölkerung beider Staaten durch verbesserte Maßnahmen im Bereich Hochwasserschutz.</p> <p>Das AP5 (Auswirkung von Hochwässern auf landwirtschaftliche Flächen) stellt eine Variantenuntersuchung zu Hochwasserschutzmaßnahmen dar. Im Rahmen des Projekts werden bauliche Maßnahmen getroffen, somit ist sowohl Planung, eventuell auch Umsetzung in der Projektlaufzeit gesichert. Die dauerhafte Überprüfung der Funktionalität/Nachhaltigkeit erfolgt im Rahmen der österreichisch-slowakischen Grenzgewässerkommission (AT-SK GKG). Erforderliche Instandhaltungen werden durch diese veranlasst.</p> <p>Im Rahmen des AP6 (Gemeinsamer Hochwasserschutz im Bereich Bratislava) werden auf Basis von AP3 bilateral abgestimmte Hochwasserschutzmaßnahmen projektiert. Aufgrund der Komplexität kann eine bauliche Umsetzung der projektierten Maßnahmen erst in einem Folgeprojekt durchgeführt werden. Diese Umsetzung wird jedenfalls unabhängig von allfälligen EU-Fördermitteln (auch ohne INTERREG Fördermittel) umgesetzt.</p> <p>Die Ergebnisse dieses Arbeitspakets werden durch die Grenzgewässerkommission behandelt werden, welche mit Unterstützung der zuständigen Stellen für Wasserbau weitere Schritte zur Umsetzung betreiben wird.</p> |                                      |                                                                  |

**Relevantné stratégie**  
**Relevante Strategien**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <p>Súlád s relevantnými politikami EÚ (vrátane makroregionálnych stratégií, napr. EU2020, EUSDR); Súlad s národnými/regionálnymi/lokálnymi stratégiami a koncepciami.</p> <p><i>Beitrag zu Übereinstimmung mit relevanten Strategien der EU (einschließlich makro-regionaler Strategien, z.B. EU 2020, EU-Strategie für den Donauraum); Beitrag zu Übereinstimmung mit nationalen/regionalen/lokalen Strategien und Konzepten.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |
| <p>Všetky na úrovni Slovensko-rakúskej komisie pre hraničné vody skordinované ciele projektu sú v súlade s EÚ smernicou o hodnotení a manažmente povodňových rizík (EU flood directive).</p> <p>Projekt taktiež prispieva k naplneniu Stratégie EÚ pre región Dunaja - EU Strategy for the Danube Region (EUSDR) v prioritnej oblasti PA 05 „To manage environmental risks“.</p> <p>Projekt bude v prospech memoranda vyhotoveného v rámci projektu CEFAME.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
| <p><i>Alle Projektziele wurden im Rahmen der österreichisch-slowakischen Grenzgewässerkommission abgestimmt stehen im Einklang mit der EU-Hochwasserrichtlinie (EU flood directive).</i></p> <p><i>Das Projekt trägt ebenfalls zur Erfüllung der EU Donauraumstrategie - EU Strategy for the Danube Region (EUSDR) in der Kategorie PA 05 „To manage environmental risks“ bei.</i></p> <p><i>Mit dem Projekt wird ein Beitrag zu dem im CEFAME Projekt erstellten Memorandum geleistet.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
| <p><b>Synergie v rámci projektu</b><br/><b>Synergien im Rahmen des Projekts</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Po povodni na Morave v roku 2006 bol v rámci projektu INTERREG III A na podklade vtedy dostupných súborov údajov zostavený 2D-model „<b>Hydrodynamický matematický 2D-model Moravy a Dyje pre Slovensko, Rakúsko a Česko</b>“. Simulované scenáre boli sústredené výlučne na rakúske štátne územie. Do modelu, ktorého podkladom však boli dáta nedostatočnej kvality, bola z dôvodu dosiahnutia cieľov projektu včlenená časť slovenskej inundácie, potrebná na zostavenie modelu. Na základe týchto skúseností a vedomostí bude v balíku PB3 zostavený jednotný homogénny model terénu.</li> <li>Pracovný balík PB4 nadväzuje na poznatky a súsenosti projektu CEFAME v programe Central Europe, ktoré sú zhrnuté v memorande (pozri prílohu).</li> <li>Poznatky zo SEE projektu Danube FLOODRISK budú tiež využité.</li> <li>Aktivity v balíku PB6 sú v súlade s príslušnými národnými protipovodňovými aktivitami.</li> </ul>                                                                                                                                                       |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Nach dem March-Hochwasser 2006 wurde im Rahmen des Interreg IIIa Projekts „<b>Hydrodynamisches numerisches 2d-Modell der March und Thaya in Österreich, der Slowakei und Tschechien</b>“ auf Grundlage der damals verfügbaren Datensätze ein 2d-Modell aufgebaut. Die simulierten Szenarien waren ausschließlich auf das österreichische Staatsgebiet beschränkt. Der für die Erreichung der Projektziele notwendige Teil des slowakischen Vorlands wurde in das Modell integriert, die Grundlagendaten entstammten jedoch aus qualitativ unzureichenden Daten. Aufbauend auf diesen Erfahrungen und Kenntnissen wird in AP3 ein einheitliches homogenes Geländemodell erstellt.</i></li> <li><i>Das AP4 baut auf den Erkenntnissen und Erfahrungen des Projekts CEFAME im Programm Central Europe auf, zusammengefasst im Memorandum (siehe Beilage).</i></li> <li><i>Die Erkenntnisse aus dem SEE Projekt Danube FLOODRISK werden genutzt.</i></li> <li><i>Die Aktivitäten in AP6 stehen im Einklang mit den entsprechenden nationalen Hochwasserschutzaktivitäten.</i></li> </ul> |  |  |

**Horizontálne princípy**  
**Horizontale Prinzipien**

| Horizontálne princípy<br><i>Horizontale Prinzipien</i>     | Spôsob prispievania<br><i>Auswirkung (Indikator)</i> | Popis prispievania<br><i>Beschreibung der Wirkung</i>                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Udržateľný rozvoj</b><br><i>Nachhaltige Entwicklung</i> | pozitívny / positiv                                  | Bilaterálna spolupráca pri zostavení spoločných dátových podkladov a modelov umožní dlhodobý rozvoj cehraničných kapacít ľudských zdrojov (Human Resources) a taktiež slúži na ochranu regiónu. |

|                                                                             |                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             |                     | <i>Die bilaterale Kooperation beim Aufbau der gemeinsamen Datengrundlagen sowie der Modelle ermöglichen eine langfristige Entwicklung der grenzüberschreitenden Kapazität der Human Resources und dient letztlich dem Schutz der Region.</i>             |
| <b>Rovnosť mužov a žien</b><br><i>Gleichstellung von Frauen und Männern</i> | neutrálny / neutral | Projekt pôsobí na rovnoprávne postavenie žien a mužov neutrálne.<br><i>Das Projekt wirkt neutral auf die Gleichstellung von Frauen und Männern.</i>                                                                                                      |
| <b>Nediskriminácia</b><br><i>Nichtdiskriminierung</i>                       | neutrálny / neutral | Projekt rešpektuje princíp rovnosti šanci a nediskriminácie, nie je však sústredený na jeho posilnenie.<br><i>Das Projekt respektiert das Prinzip der Chancengleichheit und der Nichtdiskriminierung, ist aber nicht an deren Stärkung ausgerichtet.</i> |

**Pracovný plán podľa pracovného balíčka (PB)**  
**Arbeitsplan nach Arbeitspaket (AP)**

| <b>Poradové číslo PB</b><br><b>Nummer des AP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov PB</b><br><b>Bezeichnung des AP</b>  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Riadenie projektu<br><i>Projektmanagement</i> |
| <b>Zapojenie partnera</b><br><i>Beteiligung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| Zodpovedný partner<br><i>Verantwortlicher Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | viadonau                                      |
| Zapojení partneri<br><i>Beteiligte Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | SVP                                           |
| <p>Základným cieľom je skordinovanie všetkých aktivít v priebehu celého trvania projektu.</p> <p>Spoločnosť viadonau delegovala vedúceho projektu a zodpovedá za koordináciu projektu, za komunikáciu s miestom poskytovateľa podpory, s kontrolným orgánom, so spoločným sekretariátom a za včasné podávanie správ o projekte.</p> <p>Komunikácia medzi partnermi bude prebiehať e-mailom a na pravidelných stretnutiach všetkých partnerov. Zodpovednosť za jednotlivé časti projektu je rozdelená rovnomerne medzi všetkých partnerov projektu. Každý pracovný balík má svojho vedúceho zo Slovenska a z Rakúska, pričom konečná zodpovednosť je jednoznačne upravená. Vedúci balíkov zodpovedajú za obsah a priebeh, kvalitu prác, plnenie aktivít a harmonogramu prác.</p> <p>Na rokovaníach k projektu informujú všetci partneri (vedenie projektu, vedúci pracovných balíkov, a potrební experti) o postupe.</p> <p>Spoločný projektový tím posudzuje prípadné riziká a navrhuje opatrenia na nápravu. Aj v prípade eventuálnych zmien sa vedenie projektu stará o komunikáciu so všetkými miestami programu.</p> <p>Výkony tlmočníkov a prekladateľov pre celý projekt (všetky pracovné balíky a správy) obstará v rámci zadania SVP. SVP zabezpečí experta na obstarávanie na podporu pri každom verejnom obstarávaní na slovenskej strane.</p> <p>Na odbornú pomoc v každom pracovnom balíku a sprievodnú podporu v manažmente projektu bude cez viadonau za rakúsku stranu poverená projekčná kancelária.</p> <p><i>Das übergeordnete Ziel ist die Koordination sämtlicher Aktivitäten während der ganzen Projektdauer. viadonau nominiert den Projektleiter und ist für die laufende Projektkoordination, Kommunikation mit der Förderstelle, der Kontrollbehörde, dem Gemeinsamen Sekretariat und für die rechtzeitige Einreichung von Projektberichten zuständig.</i></p> <p><i>Die Kommunikation der Partner wird per E-Mail und in regelmäßigen Besprechungen aller Partner getätigt. Die Verantwortung für einzelne Projektteile ist unter allen Partnern gleichmäßig verteilt. Jedes Arbeitspaket hat je einen Arbeitspaketleiter aus Österreich und der Slowakei, wobei die Endverantwortung eindeutig geregelt ist. Diese sind</i></p> |                                               |

für den Inhalt und die Abwicklung, die Qualität der Arbeiten, die Erfüllung der Aktivitäten und des Zeitplans verantwortlich ist.

In Projektbesprechungen berichten alle Partner (Projektleitung, Arbeitspaketleiter und erforderliche Experten) von der Abwicklung.

Das gemeinsame Projektteam beurteilt eventuelle Risiken und schlägt Abhilfemaßnahmen vor. Auch für den Fall eventueller Projektänderungen sorgt die Projektleitung für die Kommunikation mit sämtlichen Programmstellen.

Die Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen für das gesamte Projekt (alle AP's und Berichte) werden im Rahmen eines Auftrags durch den Partner SVP vergeben.

Zur Unterstützung bei allen Vergabeverfahren auf slowakischer Seite wird auf slowakischer Seite ein Vergabeexperte durch den Partner SVP beauftragt.

Zur fachlichen Begleitung bei allen Arbeitspaketen und Unterstützung im Projektmanagement wird von österreichischer Seite ein Planungsbüro durch viadonau beauftragt.

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Projektové konzultácie a reporting</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Projektpartnerbesprechungen und Reporting</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                           |
|                       | Rokovania všetkých partnerov sa budú konať striedavo na Slovensku a v Rakúsku. Jednoduché rokovania partnerov projektu sa budú konať spravidla raz za cca 4 mesiace. Okrem organizačných záležitostí (finančná podpora, harmonogram, písomné správy) sa budú riešiť a koordinovať aj jednotlivé pracovné balíky. Podľa toho sa mení aj zloženie toho ktorého zloženia účastníkov, pričom na riešenie jednotlivých pracovných balíkov môžu byť prizývaní aj externí dodávatelia.                                                   |                                                                                                                           |
|                       | Die Besprechungen aller Partner finden abwechselnd in Österreich und der Slowakei statt. Die eintägigen Projektpartnerbesprechungen finden in regelmäßigen Abständen von ca. 4 Monaten statt. Neben organisatorischen Angelegenheiten (Förderung, Zeitplan, Berichtswesen) werden dabei auch die einzelnen Arbeitspakete behandelt und abgestimmt. Dementsprechend variiert auch die jeweilige personelle Zusammensetzung wobei für die Behandlung einzelner Arbeitspakete auch externe Auftragnehmer hinzugezogen werden können. |                                                                                                                           |
| D                     | Výstup: Dokumenty z rokovaní partnerov projektu (pozvánky, protokoly a prezenčné listiny)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>16 rokovaní</b><br><b>16 Besprechungen</b>                                                 |
|                       | Detailoutput: Projektpartnerbesprechungs-Dokumente (Einladungen, Protokolle und Teilnehmerlisten)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                           |
| D                     | Výstup: Správy pre miesta poskytujúce podporu podľa predpisov pre manažment projektu, financovanie a audit v príslušnom operačnom programe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>4 správy parnerov/ Partnerberichte</b><br><br><b>4 správy k projektu / Projektberichte</b> |
|                       | Detailoutput: Berichte an die Förderstelle entsprechend den Projektmanagement-, Finanz- und Audit-Vorgaben des gegenständlichen Förderprogrammes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                           |
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Výkony na tlmočenie a preklady</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                           |
|                       | Popis aktivity: Aktivita obsahuje obstaranie a priebeh výkonov tlmočníkov a prekladateľov pre celý projekt, t.j. aj pre všetky pracovné balíky a relevantné obsahy ako aj všetky potrebné rokovania. Tieto výkony obstará SVP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                           |
|                       | Beschreibung der Aktivität: Die Aktivität umfasst die Vergabe und Abwicklung der Dolmetsch- und Übersetzungsleistung für das gesamte Projekt. D.h. auch für alle Arbeitspakete und relevanten Inhalte, sowie alle erforderlichen Besprechungen. Diese Leistung wird von SVP vergeben.                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                           |

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| D                     | Výstup: Tlmočenie na rokovaníach partnerov projektu a expertných rokovaníach                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>16 rokovaní</b><br><b>16 Besprechungen</b>          |
|                       | Detailoutput: Dolmetschen der Projektpartnerbesprechungen und Fachbesprechungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                    |
| D                     | Výstup: Preklad príslušných odborných prekladov (všetky PB) a reportov k financovaniu                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>cca 600 strán</b><br><b>ca. 600 Seiten</b>          |
|                       | Detailoutput: Übersetzen der entsprechenden fachlichen Unterlagen (alle AP's) sowie Förderberichte                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                    |
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Právna podpora projektu – expert na obstarávanie</b><br>Bezeichnung der Aktivität (max. 255 Zeichen): <b>Juristische Projektunterstützung – Vergabeexperte</b>                                                                                                                                                                                                         |                                                                                    |
|                       | Popis aktivity: Ako sprievodný výkon pri každom (slovenskom) verejnom obstarávaní bude zapojený expert. Túto položku bude obstarávať SVP.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |
|                       | Beschreibung der Aktivität: Für eine entsprechende Begleitung aller (slowakischen) Vergabeverfahren werden Experten hinzugezogen. Dieser Auftrag wird von SVP vergeben.                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |
| D                     | Výstup: Odborné posudzovanie a podpora pri verejnom obstarávaní.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>1 Posúdenie</b><br><b>1 Beurteilung</b>             |
|                       | Detailoutput: Fachliche Beurteilung und Unterstützung bei Vergabeverfahren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    |
|                       | Bezeichnung der Aktivität: Fachliche Projektbegleitung und Unterstützung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |
|                       | Popis aktivity: Na odbornú podporu a sprevádzanie riešenia pracovných balíkov PB3 až PB5 majú byť prizývaní príslušní skúsení experti. Pri celom riešení projektu (manažmente projektu) sa má taktiež podporne využívať obstarávaním cez viadonau zvolená projekčná kancelária.                                                                                                           |                                                                                    |
|                       | Beschreibung der Aktivität: Zur fachlichen Unterstützung und Begleitung der Abwicklung der Arbeitspakete AP3 bis AP5 sollen entsprechende kundige Experten hinzugezogen werden. Ebenfalls soll das im Zuge eines Vergabeverfahrens gewählte Planungsbüro auch bei der Gesamtprojektentwicklung (Projektmanagement) unterstützend tätig werden. Dieser Auftrag wird von viadonau vergeben. |                                                                                    |
| D                     | Výstup: Odborné posúdenie výsledkov externých dodávateľov služieb a návrhov na verejné obstarávanie – odborný permanentný Projektcontrolling                                                                                                                                                                                                                                              | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>Správy o stave mesačne/ Statusbericht monatlich</b> |
|                       | Detailoutput: Fachliche Beurteilung von Ergebnissen von externen Dienstleistern und Vergabevorschläge – fachliches permanentes Projektcontrolling.                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                    |

| Poradové číslo PB<br><i>Nummer des AP</i>                | Názov PB<br><i>Bezeichnung des AP</i>           |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>2</b>                                                 | Publicita a komunikácia<br><i>Kommunikation</i> |
| <b>Zapojenie partnerov</b><br><b>Beteiligung</b>         |                                                 |
| PB zodpovedný partner<br><i>Verantwortlicher Partner</i> | SVP                                             |
| Zapojení partneri<br><i>Beteiligte Partner</i>           | viadonau, Amt der NÖ Landesregierung            |

| Individuálne ciele projektu<br><i>Individuelle Ziele des Projekts</i> | Komunikačné ciele<br><i>Kommunikationsziele</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Postup<br><i>Ansatz / Strategie</i>                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK:                                                                   | Zvýšiť povedomie / Bewusstseinsbildung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Vypracovaním posúdenia reziduálneho rizika a plánovaním protipovodňovej ochrany na základe spoločných dátových podkladov bude zlepšené bilaterálne porozumenie pre otázky cezhraničného rizika v dotknutých inštitúciách.                    |
| DE:                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>Durch die Erstellung Restrisikountersuchung und Hochwasserschutzplanung auf Basis der gemeinsamen Datengrundlagen, wird ein bilaterales Verständnis für das grenzüberschreitende Risiko bei den betroffenen Institutionen verbessert.</i> |
| Aktivita<br><i>Aktivität</i>                                          | Názov aktivity: <b>Informácie o projekte na internete</b><br><i>Bezeichnung der Aktivität: Projektinfo im Internet</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                       | Popis aktivity: Obsah a rozsah projektu bude zverejnený na web stránke operačného programu v slovenčine a v nemčine. Taktiež bude projekt prezentovaný na príslušných domovských stránkach partnerov projektu v národnom jazyku partnera projektu. Pri podstatných míľnikoch bude domovská stránka aktualizovaná.                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                       | <i>Beschreibung der Aktivität: Inhalt und Umfang des Projekts sollen auf dem Project-Webpace des Förderprogramms auf Deutsch und Slowakisch dargestellt werden. Ebenso wird das Projekt auf den jeweiligen Homepages der Projektpartner in der jeweiligen Partnersprache präsentiert.</i><br><i>Bei relevanten Meilensteinen erfolgt eine Aktualisierung der Homepage.</i>                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                              |
| D                                                                     | Výstup: Content Management/Spracovanie obsahov domovskej stránky a aktualizácia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>4 aktualizácie</b>                                                                                                                                                                                            |
|                                                                       | <i>Detailoutput: Content Management/Bearbeitung der Inhalte der Homepage und Aktualisierung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>4 Aktualisierungen</b>                                                                                                                                                                                                                    |
| Aktivita<br><i>Aktivität</i>                                          | Názov aktivity: <b>Verejné podujatia</b><br><i>Bezeichnung der Aktivität: Öffentliche Veranstaltungen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                       | Popis aktivity: Plánované je zorganizovanie dvoch verejných dvojjazyčných podujatí. Jedno sa uskutoční po dokončení hydrodynamického modelu a jedno pred dokončením projektu. V priebehu prvého podujatia majú byť relevantné inštitúcie ako aj kvalifikovaná odborná verejnosť informované o projekte a o jeho cieľoch. Na druhom a súčasne záverečnom podujatí budú relevantným inštitúciám ako aj kvalifikovanej odbornej verejnosti predstavené výsledky projektu.                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                       | <i>Beschreibung der Aktivität: Es sollen zwei öffentliche zweisprachige Veranstaltung durchgeführt werden. Eine findet nach der Fertigstellung des hydrodynamischen Modells statt und eine zu Projektabschluss.</i><br><i>Im Zuge der ersten Veranstaltung sollen relevante Institutionen sowie eine qualifizierte Fachöffentlichkeit über das Projekt und dessen Ziele informiert werden. In der zweiten und gleichzeitig Abschlussveranstaltung werden die Projektergebnisse relevanten Institutionen sowie einer qualifizierten Fachöffentlichkeit vorgestellt.</i> |                                                                                                                                                                                                                                              |
| D                                                                     | Výstup: Realizácia podujatí (pozvánky, miesta podujatí, technika, prezentácie, dokumentácia)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>2 podujatia</b>                                                                                                                                                                                               |
|                                                                       | <i>Detailoutput: Durchführung der Veranstaltungen (Einladungen, Lokalität, Technik, Präsentationen, Dokumentation)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>2 Veranstaltungen</b>                                                                                                                                                                                                                     |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Aktivita</b><br><b>Aktivität</b> | Názov aktivity: <b>Informačné materiály</b><br><i>Bezeichnung der Aktivität: Informationsmaterialien</i>                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |
|                                     | Popis aktivity: Dvojazyčnými prezentáciami projektu, tlačovými správami a využitím informačných kanálov príslušných partnerov projektu sa majú poskytovať informácie o pokroku projektu.<br>Pred záverom projektu sa vyhotoví dvojazyčná publikácia s obsahom a výsledkami projektu.                                                                 |                                                           |
|                                     | <i>Beschreibung der Aktivität: Durch zweisprachige Projektpräsentationen, Presseaussendungen und Nutzung der Informationskanäle der jeweiligen Projektpartner soll über das Projekt und deren Fortschritt berichtet werden.</i><br><i>Zu Projektende wird eine zweisprachige Publikation mit den Inhalten und Ergebnissen des Projekts erstellt.</i> |                                                           |
| <b>D</b>                            | Výstup: Dvojazyčné prezentácie projektu, tlačové správy (minimálne 2 správy), dvojazyčná prezentácia                                                                                                                                                                                                                                                 | Cieľová hodnota/Zielwert<br><b>4 prezentácie a správy</b> |
|                                     | <i>Detailoutput: Zweisprachige Projektpräsentationen, Presseaussendungen (mind. 2 Aussendungen), Zweisprachige Publikation</i>                                                                                                                                                                                                                       | <b>4 Produkte</b>                                         |

| <b>Poradové číslo PB</b><br><i>Nummer des AP</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov PB</b><br><i>Bezeichnung des AP</i>                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Dátové podklady a hydrodynamický model</b><br><i>Datengrundlagen und Hydrodynamisches Modell</i> |
| <b>Zapojenie partnerov</b><br><i>Beteiligung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                     |
| PB zodpovedný partner<br><i>Verantwortlicher Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | viadonau                                                                                            |
| Zapojení partneri<br><i>Beteiligte Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SVP, Amt der NÖ Landesregierung                                                                     |
| <p>Uplynulé povodňové javy na Dunaji a na Morave a následné prieskumy a projekty preukázali potrebu a prospešnosť aktuálnych modelov terénu a hydrodynamických 2D-modelov.</p> <p>Modelované územie zasahuje spoločné slovensko-rakúske hraničné úseky Dunaja a Moravy vrátane plôch relevantných na posúdenie reziduálneho rizika.</p> <p>Na základe zamerania laserscanom, ortofotosnímkov a geodetických údajov zo zamerania dna toku sa zostaví model terénu pre hydrodynamické 2D-modelovanie, ktorý bude kalibrovaný a validovaný na podklade pozorovaní povodňových javov (napr. povodeň na Morave v rokoch 2006 a 2010, a na Dunaji v roku 2013) a poznatkov z existujúceho 2D-modelu. Bude vyhotovený 2D-model v nadradenom súradnicovom systéme (UTM), takto budú k dispozícii výsledky v tomto súradnicovom systéme použiteľné v oboch krajinách.</p> <p>Ciele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vyhotovenie modelu terénu na podklade údajov z laserscanu a echolotu. Laserscan bude realizovaný lietadlom vrátane ortofotosnímkov. Výkony pre laserscan budú uzatvárané formou zadania <u>partnera projektu SVP</u>. Na odbornú spoluúčasť a kontrolu si <u>partner projektu viadonau</u> prizve externú podporu. Vyhotovenie údajov pomocou echolotu vykonajú <u>obaja partneri projektu</u> (viadonau und SVP).</li> <li>Vyhotovenie kalibrovaného a validovaného hydrodynamického 2D-modelu ako podkladu pre spracovanie</li> </ul> |                                                                                                     |

pracovných balíkov PB4, PB5 a PB6. Tieto výkony budú uzatvárané formou zadania partnera projektu viadonau. Vlastný 2D-model bude za účelom trvalého využívania skonvertovaný v dvoch softvéroch, takže bude môcť byť využívaný oboma partnermi na ďalšie prieskumy.

- Stanovenie spoločnej úrovne ochrany na hraničnom úseku Dunaja pomocou vypočítaných hladín z hydrodynamického 2D-modelu. Toto budú realizovať spoločne všetci partneri projektu.

*Die vergangenen Hochwasserereignisse an der Donau und March und die nachfolgenden Untersuchungen und Projekte haben den Bedarf und Nutzen von aktuellen Geländemodellen und hydrodynamischen 2D-Modellen gezeigt.*

*Das Modellgebiet umfasst die gemeinsame österreichisch-slowakische Grenzstrecke an Donau und March inklusive der für Restrisikountersuchungen relevanten Flächen.*

*Auf Basis des aufgenommenen Airborne Laserscans, der Luftbilder und der Vermessungsdaten der Gewässersohle wird ein Geländemodell für die hydrodynamische 2D-Modellierung erstellt, anhand beobachteter*

*Hochwasserereignisse (z.B. March Hochwasser 2006 und 2010, Donau Hochwasser 2013) und der Erkenntnisse des bestehenden 2d Modells kalibriert und validiert. Es wird ein 2d Modell in einem übergeordneten Koordinatensystem erstellt (UTM), die Ergebnisse liegen somit in diesem Koordinatensystem vor und sind in beiden Ländern verwendbar.*

**Ziele:**

- Erstellung eines Geländemodells auf Basis der Laserscan- und Echolot Daten. Der Laserscan wird per Flugzeug inkl. Luftbildflug aufgenommen. Die Leistung für den Laserscan wird in Form eines Auftrags vom Projektpartner SVP abgewickelt. Zur fachlichen Begleitung und Kontrolle wird vom Projektpartner viadonau eine externe Unterstützung hinzugezogen. Die Erstellung der Echolotdaten obliegt beiden Projektpartner (viadonau und SVP).
- Erstellung eines kalibrierten und validierten hydrodynamischen 2D-Modells als Basis für die Bearbeitung der Arbeitspakete AP4, AP5 und AP6. Diese Leistung wird in Form eines Auftrags vom Projektpartner viadonau abgewickelt. Das eigentliche 2d Modell wird zwecks nachhaltiger Nutzung derart konvertiert, sodass es von den Projektpartnern für weiterführende Untersuchungen in der jeweiligen Softwareversion verwendet werden kann.
- Festlegung des gemeinsamen Schutzniveaus in der Donau-Grenzstrecke mit der vom hydrodynamischen 2d Modell berechneten Wasserspiegelhöhen. Dies erfolgt gemeinsam durch alle Projektpartner.
- 

| Hlavný výstup projektu<br>Kernoutput des Projekts | Opíšte hlavný výstup projektu<br>Beschreibung der Kernoutputs                                                                                                                                                                  | Jednotka<br>Einheit | Počet Anzahl | Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/<br>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird                                                                   |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HV 1/KO 1                                         | Na podklade údajov z laserscanu/zalietaním a vyhodnotením hrán terénu, ortofotosnímkov, údajov z terestrického zamerania a zamerania dna toku sa zostaví homogénny model terénu.                                               | Model               | 1            | SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spoluprácou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania                                                              |
|                                                   | Auf Basis der Daten des Airborne Laserscan/Luftbildflug und Auswertung der Geländebruchkanten, der Luftbilder, terrestrischer Vermessungsdaten und der Vermessung der Gewässersohle wird ein homogenes Geländemodell erstellt. | Modell              |              | DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HV 2/KO 2                                 | Hydrodynamický model / Hydrodynamisches Modell                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kalibrovaný a validovaný hydrodynamický 2D-model vrátane dokumentácie (technická správa). Model bude využiteľný pre softvéry používané oboma partnermi (SVP a viadonau) (t.j. model sa bude dať využívať v oboch softvérových systémoch).                                    | Model                                                                                                                                                                              | 1 | SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spolupracou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania                                                              |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Kalibriertes und validiertes hydrodynamisches 2d Modell inklusive der Dokumentation (Technischer Bericht). Das Modell wird für die bei den Partnern (viadonau und SVP) verwendeten Softwaresysteme nutzbar sein (d.h. das Modell wird in 2 Softwaresystemen anwendbar sein). | Modell                                                                                                                                                                             |   | DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten |
| Zapojenie cieľových skupín<br>Zielgruppen |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              | Populácia v cezhraničnom regióne / Bevölkerung der grenzüberschreitenden Region                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              | Technickú realizáciu zostavovania modelov, resp. pozdĺžneho profilu uskutočnia experti oboch partnerov. Tieto výsledky budú prezentované verejnosti.                               |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                              | Die technische Umsetzung der Erstellung der Modelle bzw. des Längenschnitts erfolgt durch die Experten der Projektpartner. Diese Ergebnisse werden der Öffentlichkeit präsentiert. |   |                                                                                                                                                                                                                     |
| Aktivita<br>Aktivität                     | Názov aktivity: <b>Vyhotovenie homogénneho modelu terénu pre 2D modelovania</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Erstellung eines homogenen Geländemodells für die 2d Modellierung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           | Popis aktivity: Realizácia laserscanu/zalietaním vrátane vyhodnotenia hrán terénu, ortofotosnímkov a prípadných údajov z terestrického zamerania a technických geodetických transformácií v definovanom projektovom území.<br>Odborné spoluriešenie a kontrola laserscanu.<br>Realizácia zamerania echolotom.<br>Zostavenie homogénneho modelu terénu na podklade údajov z laserscanu pri zohľadnení zamerania dna toku.                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           | Beschreibung der Aktivität: Durchführung des Airborne-Laserscan/Luftbildflug samt Auswertung der Geländebruchkanten, der Luftbilder und allfälliger terrestrischer Vermessungsdaten und vermessungstechnischer Transformationen im definierten Projektgebiet.<br>Fachliche Begleitung und Kontrolle des Laserscans.<br>Durchführung der Echolot Vermessung.<br>Erstellung des homogenen Geländemodells auf Basis der Daten des Airborne Laserscan und unter Berücksichtigung der Vermessung der Gewässersohle. |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
| D                                         | Výstup: Homogénny model terénu podľa zadania v pracovných balíkoch. Výsledky budú zhrnuté formou technickej správy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                           | Detailoutput: Homogenes Geländemodell entsprechend der Aufgabenstellungen der Arbeitspakete. Die Ergebnisse werden in Form eines Technischen Berichts zusammengefasst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                     |

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Vyhotovenie, kalibrácia a validovanie 2D-modelu</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Erstellung, Kalibrierung und Validierung des 2d Modells</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | <p>Popis aktivity: 2D-model bude zostavený a bude kalibrovaný na podklade pozorovaných povodňových javov. Počas kalibrácie budú počítané takzvané drsnosti (odpor prúdenia). Takto nakalibrovaná geometria modelu bude nadväzne validovaná (preskúšaná) pomocou ďalšieho odtokového javu.</p> <p>Nakoľko má vegetácia (olistenie) podstatný vplyv na úroveň hladín počas povodne, bude vyhotovený súbor drsností pre javy v zimnom/jarnom období a druhý pre javy v letnom období.</p> <p>Model bude využiteľný v oboja partnermi projektu (SVP a viadonau) využívaných softvérových systémoch (t.j. model bude použiteľný v 2 softvérových systémoch).</p>                                                                                                                 |
|                       | <p><i>Beschreibung der Aktivität: Das 2d Modell wird erstellt und anhand beobachteter Hochwasserereignisse kalibriert und validiert. Im Zuge der Kalibrierung werden die sogenannten Rauigkeiten (Fließwiderstände) ermittelt.</i></p> <p><i>Diese kalibrierte 2d Modellgeometrie wird anschließend mit einem weiteren Abflussereignis validiert (überprüft).</i></p> <p><i>Da die Vegetation (Belaubung) einen relevanten Einfluss auf die Wasserspiegellagen bei Hochwasser hat, wird ein Rauigkeitsset für Winter-/Frühjahrsereignisse und eines für Sommer-Ereignisse erstellt.</i></p> <p><i>Das Modell wird für die bei den Partnern (viadonau und SVP) verwendeten Softwaresysteme nutzbar sein (d.h. das Modell wird in 2 Softwaresystemen anwendbar sein).</i></p> |
| D                     | Výstup: Kalibrovaný a validovaný 2D-model v 2 softvérových systémoch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                       | Detailoutput: Kalibriertes und validiertes 2d Modell in zwei Softwaresystemen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Stanovenie úrovne ochrany</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Festlegung des Schutzniveaus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                       | <p>Popis aktivity: Priebeh hladín vypočítaný na podklade 2D-modelu bude slúžiť na stanovenie spoločnej úrovne ochrany na hraničnom úseku Dunaja. Toto bude realizované spoločne všetkými partnermi projektu s podporou projekčnej kancelárie poverenej spoločnosťou viadonau. Výsledky budú predložené relevantným grémiam (KHV) na schválenie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | <p><i>Beschreibung der Aktivität: Auf Basis der vom hydrodynamischen 2d Modell berechneten Wasserspiegelhöhen wird die Festlegung des gemeinsamen Schutzniveaus in der Donau-Grenzstrecke durchgeführt. Dies erfolgt gemeinsam durch alle Projektpartner mit Unterstützung des von viadonau beauftragten Planungsbüros. Die Ergebnisse werden den relevanten Gremien (GGK) zur Freigabe vorgelegt.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| D                     | Výstup: Úroveň ochrany na hraničnom úseku Dunaja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                       | Detailoutput: Schutzniveau in der Donau-Grenzstrecke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Odborné sprevádzanie a kontrola laserscanu</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Fachliche Begleitung und Kontrolle des Laserscans</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                       | <p>Popis aktivity (max. 2000 znakov): Kontrola a overenie riešenia zadania a jednotlivých krokov spracovania pri vyhodnotení laserscanu vrátane výsledných produktov. Kontrola georeferencovania a transformačných parametrov v príslušných národných súradnicových a výškových systémoch.</p> <p>Táto aktivita podstatne prispieva k manažmentu reziduálneho rizika a bude ju zadávať viadonau.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                       | <p><i>Beschreibung der Aktivität: Kontrolle und Überprüfung der Auftragsabwicklung und einzelner Bearbeitungsstufen der Auswertung des Laserscans einschließlich der Endprodukte. Kontrolle der Georeferenzierung und der Transformationsparameter in die jeweiligen nationalen Koordinaten- und Höhensysteme.</i></p> <p><i>Diese Aktivität trägt maßgeblich zum Risikomanagement bei und wird durch viadonau vergeben.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| D                     | Výstup: Výsledky budú zhrnuté v technickej správe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                       | Detailoutput: Die Ergebnisse werden in einem technischen Bericht zusammengefasst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Poradové číslo PB<br><i>Nummer des AP</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Názov PB<br><i>Bezeichnung des AP</i>                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Analýza manažmentu rizika<br><i>Risikomanagementanalyse</i> |
| <b>Zapojenie partnerov</b><br><i>Beteiligung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                             |
| PB zodpovedný partner<br><i>Verantwortlicher Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | viadonau                                                    |
| Zapojení partneri<br><i>Beteiligte Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SVP, Amt der NÖ Landesregierung                             |
| <p>Reziduálne riziko vyjadruje povodňové javy s nízkou pravdepodobnosťou výskytu, ktoré prekračujú projektovanú úroveň, prípady zlyhania protipovodňových zariadení a s tým spojených vplyvov.</p> <p>Na riešenie reziduálneho rizika sa skúmajú scenáre, ktoré predstavujú vplyvy odtokových javov vyšších ako projektovaný jav (prípád preťaženia) ako aj (technického) zlyhania (napr. pretrhnutia hrádze) protipovodňových objektov a zariadení.</p> <p>Na bilaterálne riešenie a posudzovanie reziduálneho rizika na slovensko-rakúskom hraničnom úseku je prepokladom zostavenie bilaterálne zharmonizovaného 2D-modelu, ktorý je postavený na aktuálnych a kvalitatívne homogénnych zameraniach terénu a dna toku a na oboch štátnych územiach obsahuje časti chráneného územia relevantné na posúdenie reziduálneho rizika.</p> <p><u>Cieľ pracovného balíka:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Analýza reziduálneho rizika pre súčasný systém protipovodňovej ochrany v bilaterálnom kontexte ako aj vytvorenie spoločného porozumenia pre otázky reziduálneho rizika.</li> <li>Pre Moravu sa vypracujú opatrenia na minimalizovanie reziduálneho rizika, t.j. minimalizovanie možnosti zlyhania protipovodňových objektov a zariadení a tým zlepšenie bezpečnosti v prípade povodní pre susediace osídlené oblasti na slovenskom a na rakúskom štátnom území pri povodňových javoch prevyšujúcich projektovaný stav.</li> <li>Na podklade určenia prietochnej kapacity prietochných profilov v pracovnom balíku PB3 je možné identifikovať oblasti potenciálne ohrozené preliatím objektov hrádzí.</li> <li>V rámci projektu sa majú riešiť stratégie na pozorovanie zvýšeného rizika (pri zohľadnení viacerých scenárov) a pre Moravu má byť navrhnutá definitívna koncepcia ďalšej realizácie naprojektovaných opatrení. Toto by na slovensko-rakúskom hraničnom úseku Moravy obsahovalo možnosti na odľahčenie a na retenciu.</li> </ul> <p>Všetky výkony budú realizovať externí dodávatelia. Takéto zadanie obstará viadonau v spolupráci s partnerom projektu SVP.</p> |                                                             |
| <p><i>Das Restrisiko bezeichnet Hochwasserereignisse mit niedriger Eintrittswahrscheinlichkeit, welche über dem Bemessungsereignisse liegen, und Versagensfälle von Hochwasserschutzanlagen und die damit verbundenen Auswirkungen.</i></p> <p><i>Zur Betrachtung des Restrisikos werden Szenarien untersucht, welche die Auswirkungen von Abflussereignissen über dem Bemessungsereignis (Überlastfall) sowie den (technischen) Versagensfall (zum Beispiel Dammbruch) von Hochwasserschutzbauwerken und –anlagen darstellen.</i></p> <p><i>Für eine bilaterale Betrachtung und Untersuchung des Restrisikos an der österreichisch-slowakischen Grenzstrecke ist ein bilateral harmonisiertes 2d Modell Voraussetzung, welches auf aktuellen und qualitativ homogenen Gelände- und Gewässersohlaufnahmen aufbaut und auf beiden Staatsgebieten das für Restrisikountersuchungen relevante Hinterland umfasst.</i></p> <p><u><i>Ziel des Arbeitspakets:</i></u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Analyse des Restrisikos des gegenwärtigen Hochwasserschutzsystems im bilateralen Kontext sowie Aufbau eines gemeinsamen Restrisikoverständnisses.</i></li> <li><i>An der March werden Maßnahmen zur Minimierung des Restrisikos erstellt. D.h. eine Minimierung des Versagensrisikos von Hochwasserschutzanlagen und somit eine Verbesserung der Hochwassersicherheit für die angrenzenden Siedlungsgebiete auf österreichischem und slowakischem Staatsgebiet bei HW-Ereignissen über dem Bemessungsereignis.</i></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |

- Auf Basis der im Arbeitspaket 3 enthaltenen Ermittlung der Durchflusskapazitäten der Fließquerschnitte werden die potentiellen Gefahrenbereiche einer Überströmung von Dammbauwerken identifiziert.
- Im Rahmen des Projekts sollen Strategien zur Betrachtung des erhöhten Risikos (unter Berücksichtigung unterschiedlicher Szenarien) behandelt sowie ein definitives Konzept an der March für eine weiterführende planliche Umsetzung dieser Maßnahmen entwickelt werden. Dies umfasst die Entlastungs- und Retentionsmöglichkeiten in der österreichisch-slowakischen Grenzstrecke der March.

Alle Leistungen werden durch externe Dienstleister erbracht. Dieser Auftrag wird von viadonau unter Mitwirkung des Projektpartners SVP abgewickelt.

| Hlavný výstup projektu<br>Kernoutput des Projekts                                                                                                                                                 | Opište hlavný výstup projektu<br>Beschreibung der Kernoutputs | Jednotka<br>Einheit                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Počet Anzahl    | Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/<br>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HV 3/KO 3                                                                                                                                                                                         | Analýza manažmentu rizika / Risiko-management-analyse         | Zobrazenie zaplavovaných plôch v prípade povodňových javov pri povodňových prietokoch v priestore zvýšeného rizika (prípady preťaženia)<br>a<br>plánovanie scenárov (povodňové vlny, stavebné opatrenia) a výpočet vrátane vykreslenia výsledkov a vplyvov na osídlené plochy, porovnanie scenárov pre hraničný úsek Moravy | Plán / Situácia | SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spolupracou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania                                                              |
|                                                                                                                                                                                                   |                                                               | Darstellung der Überflutungsflächen bei Hochwasserabflüssen im Bereich des erhöhten Risikos (Überlastfall) und Szenarienplanung (HW-Wellen, bauliche Maßnahmen) und Berechnung inklusive Darstellung der Ergebnisse und Auswirkungen auf Siedlungsflächen, Vergleich der Szenarien für die Grenzstrecke der March           | Plan            | DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten |
| Zapojenie cieľových skupín<br>Zielgruppen                                                                                                                                                         |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                                                                                                                                                     |
| Populácia v cezhraničnom regióne / Bevölkerung der grenzüberschreitenden Region                                                                                                                   |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                                                                                                                                                     |
| Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden                                                                                                                                       |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                                                                                                                                                     |
| Verejnosť bude informovaná o projekte a o jeho výsledkoch. Dotknuté úrady budú informované partnermi projektu okrem iného prostredníctvom komisie pre hraničné vody.                              |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                                                                                                                                                     |
| Die Öffentlichkeit wird über das Projekt und dessen Ergebnisse informiert. Die betroffenen Behörden werden durch die Projektpartner unter anderem im Wege der Grenzgewässerkommission informiert. |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                                                                                                                                                     |

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Simulácia stavu preťaženia a vplyv na osídlené územia</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Simulation des Überlastfalls und die Auswirkung auf Siedlungsgebiete</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Simulácia javu odtoku prevyšujúceho úroveň projektovaného stavu pre povodňový jav, vrátane vyhodnotenia a vykreslenia výsledkov na určenie zaplavených plôch a zaplavených lokalít</li> <li>• Simulácia nadefinovaných scenárov pretrhnutia hrádzi, vrátane vyhodnotenia a vykreslenia výsledkov na určenie zaplavených plôch</li> <li>• Tieto výsledky budú zhrnuté do plánu povodňového ohrozenia a povodňového rizika</li> </ul> |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Simulation eines Abflussereignisses über dem Bemessungsergebnis inkl. Auswertung und Darstellung der Ergebnisse zur Ermittlung der Überflutungsflächen und der Überströmstellen</i></li> <li>• <i>Simulation definierter Dammbuchsenzenarien inkl. Auswertung und Darstellung der Ergebnisse zur Ermittlung der Überflutungsflächen</i></li> <li>• <i>Diese Ergebnisse werden im Risikoplan zusammengefasst.</i></li> </ul>      |
| D                     | Výstup: Plán povodňového ohrozenia a povodňového rizika formou technickej správy a výsledky výpočtov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                       | Detailoutput: <i>Risikoplan in Form eines technischen Berichts und Ergebnissen der Berechnungen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Definícia, výpočet a analýza (porovnanie) stavebných opatrení na optimalizáciu bezpečnosti počas povodní pre hraničný úsek Moravy</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Definition, Berechnung und Analyse (Vergleich) von baulichen Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser –Sicherheit für die Marchgrenzstrecke</b>                                                                                                                                    |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plánovanie scenárov, definícia stavebných opatrení</li> <li>• Výpočty scenárov</li> <li>• Porovnanie scenárov</li> <li>• Optimalizácia protipovodňových opatrení</li> </ul> <p>Všetky výpočty budú realizované pomocou zhotoveného modelu a bude ich realizovať externý dodávateľ za odsúhlasovania všetkými partnermi projektu.</p>                                                                                                |
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Szenarien-Planung, Definition baulicher Maßnahmen</i></li> <li>• <i>Szenarien-Berechnung</i></li> <li>• <i>Szenarien-Vergleich</i></li> <li>• <i>Optimierung von Hochwasserschutzmaßnahmen</i></li> </ul> <p><i>Alle Berechnungen erfolgen mit dem erstellten Modell und werden durch einen externen Dienstleister in Abstimmung mit allen Projektpartnern erstellt.</i></p>                                                     |
| D                     | Výstup: Plánovanie scenárov rizika pre Moravu formou technickej správy a výsledkov výpočtov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                       | Detailoutput: <i>Risikoszenarienplan March in Form eines technischen Berichts und Ergebnisse der Berechnungen.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Aktivita<br>Aktivität | Názov aktivity: <b>Ekonomické zhodnotenie opatrení na optimalizáciu bezpečnosti pred povodňami</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Wirtschaftlichkeitsbetrachtung der Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser-Sicherheit</b>                                                                                                                                                                                                                                               |
|                       | Popis aktivity: Hospodárne postupy pri identifikovaných opatreniach na optimalizáciu bezpečnosti pred povodňami budú hodnotené pomocou kalkulácie nákladov a porovnaním nákladov a úžitkov.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                       | <i>Beschreibung der Aktivität: Die Wirtschaftlichkeit der identifizierten Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser -Sicherheit wird im Zuge einer Kostenkalkulation und einer Kosten-Nutzen-Untersuchung bewertet.</i>                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Výstup: Technická správa analýzy na porovnanie nákladov a úžitkov                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Detailoutput: Technischer Bericht der Kosten-Nutzen-Analyse.                                                                                                                                                                                                   |
| Poradové číslo PB<br>Nummer des AP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Názov PB<br>Bezeichnung des AP                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Opatrenia na redukciiu vplyvov povodní na poľnohospodársky obrábané plochy v priestore Petržalka / Wolfsthal.</p> <p><i>Maßnahmen zur Reduzierung von Auswirkungen des Hochwassers auf landwirtschaftliche Flächen im Bereich Wolfsthal / Petrzalka</i></p> |
| Zapojenie partnerov<br>Beteiligung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| PB zodpovedný partner<br>Verantwortlicher Partner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | viadonau, Amt der NÖ Landesregierung                                                                                                                                                                                                                           |
| Zapojení partneri<br>Beteiligte Partner                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SVP                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Po povodni na Dunaji v roku 2002 bolo zistené, že voda po tomto povodňovom jave neodtekala dostatočne, čím vznikli škody. Príčiny zastavenia odtoku vody na agrárne obrábaných plochách spočívajú jednak v topografickej situácii a aj v nedostatočnej schopnosti odtoku.</p> <p>Téma vplyvov povodní na poľnohospodársky obrábané plochy už bola prerokovaná v rámci bilaterálnej komisie pre hraničné vody, avšak doteraz (okrem iného z dôvodu komplexnosti polohy na štátnej hranic, chýbajúcich podkladov a financovania) nedošlo k riešeniu tejto problematiky. Túto úlohu je ale z dôvodu jej polohy v hraničnom území a tým, že sú dotknuté obe krajiny, možné riešiť len v bilaterálnom kontexte. V uplynulých rokoch boli úvahy o prvých návrhoch opatrení, ktoré ale musia byť aktualizované pomocou nového modelu terénu, vyhodnotené a upravené na podklade nového zamerania terénu (laserscan).</p> <p>Vyhotovením nového hydrodynamického modelu bude možné nájsť a vyprojektovať najlepší možný variant na odvedenie v teréne ostávajúcich povodňových vôd.</p> <p>Cieľom tohto pracovného balíka je vyhotovenie podkladov na projektovanie za účelom vytvorenia dostatočných možností na odtok vody a tak minimalizovať povodňové škody v priestore Petržalky a Wolfsthalu.</p> <p>Všetci projektoví partneri a najmä strategický partner sa podieľajú na tomto pracovnom balíku. Modelovanie bude realizovať externý dodávateľ podľa zadania viadonau.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><i>Nach dem Hochwasserereignis 2002 an der Donau wurde festgestellt, dass das Wasser nach dem Hochwasserereignis nicht ausreichend abfließt wodurch Schäden entstehen. Die Gründe für das Verbleiben auf den österreichischen Agrarflächen liegen einerseits in der topografischen Situation, andererseits auf den nicht ausreichenden Abflussmöglichkeiten.</i></p> <p><i>Die Thematik der Auswirkungen des Hochwassers auf landwirtschaftliche Flächen wurde bereits im Rahmen der bilateralen Grenzgewässerkommission behandelt, jedoch konnte bis dato (unter anderem aufgrund der Komplexität der Lage an der Staatsgrenze, fehlender Grundlagendaten sowie der Finanzierung) noch keine Lösung der Problematik gefunden werden. Die Aufgabenstellung kann aufgrund der Lage im Grenzbereich und der Betroffenheit beider Länder, nur im bilateralen Kontext gelöst werden. In den vergangenen Jahren wurden erste Maßnahmenvorschläge angedacht, die jedoch mittels eines neuen Geländemodells aktualisiert, evaluiert und entsprechend der neuen Geländeaufnahme (Airborne Laserscan) adaptiert werden müssen.</i></p> <p><i>Durch die Erstellung eines neuen hydrodynamischen Modells ist es möglich die bestmögliche Variante zur Ableitung des verbleibenden Hochwassers zu finden und zu projektieren.</i></p> <p><i>Das Ziel dieses Arbeitspaketes ist die Erstellung von Plangrundlagen für die Schaffung ausreichender Möglichkeiten zum Wasserabfluss zur Minimierung von Hochwasserschäden im Bereich Wolfsthal und Petrzalka.</i></p> <p><i>Alle Projektpartner und besonders der strategische Partner arbeiten an dem Arbeitspaket. Die Modellierung erfolgt durch einen externen Dienstleister und wird von viadonau vergeben.</i></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Zapojenie cieľových skupín<br>Zielgruppen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Populácia v cezhraničnom regióne / Bevölkerung der grenzüberschreitenden Region                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V rámci plánovaných informatívnych podujatí bude dotknutým poskytnutá príslušná informácia.                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Im Rahmen der vorgesehenen Informationsveranstaltungen erfolgt die entsprechende Information an die Betroffenen. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Aktivita<br>Aktivität                                                                                            | <p>Názov aktivity: <b>Plán na redukcii povodňových škôd</b><br/> <i>Bezeichnung der Aktivität: <b>Hochwasserschadensreduktionsplan</b></i></p> <p>Popis aktivity: Na umožnenie definovania spoločných realizovateľných opatrení na redukcii škôd spôsobených povodňou musia byť v prvom kroku zozbierané a vyhodnotené existujúce projektové návrhy a štúdie. Okrem toho je nutné zistiť majetkovo-právne vzťahy k pozemkom, ich vlastníctvo a existujúcu infraštruktúru (časti existujúcich priepustov v hrádzi a podobných objektov, zanesené odtokové priekopy). Na podklade tohto zamerania a existujúcich štúdií a aj nových poznatkov z modelu terénu (laserscan) budú vypracované návrhy riešenia, ktorých funkcionality bude následne posúdená v novo vypracovanom 2D hydrodynamickom modeli. Z nich vyplynie najlepšie riešenie.</p> <p>Aby bolo možné zrealizovať variant spoločne považovaný za najlepšie technické a ekonomické riešenie, je potrebné vypracovať projekty na vydanie stavebného povolenia. Tieto sú podkladom na vodoprávne konania a prípadne pre potrebné vodoprávne povolenia. Podklady pre dokumentáciu na vydanie stavebného povolenia obsahujú technickú správu a výkresovú časť.</p> <p><i>Beschreibung der Aktivität: Um gemeinsame realisierbare Maßnahmen zur Reduzierung der Hochwasserschäden definieren zu können, müssen in einem ersten Schritt die vorhandenen Vorprojekte und Studien gesammelt und evaluiert werden. Des weiteren müssen Grundlagen wie Besitzverhältnisse, rechtliche Belange und die vorhandene Infrastruktur (Teile bestehender Damm-Durchlässe und dgl., verlandete Abflussgräben) erhoben werden. Basierend auf dieser Aufnahme der bestehenden Studien sowie den neuen Erkenntnissen aus dem Geländemodell (Airborne Laserscan) werden unterschiedliche Lösungsansätze ausgearbeitet, die danach im neu erstellten hydrodynamischen 2D-Modell auf ihre Funktionalität überprüft werden müssen. Daraus ergibt sich die bestmögliche Lösung. Um die gemeinsam als beste technische und beste ökonomische Variante umsetzen zu können, ist die Erstellung von Einreichoperaten notwendig. Diese stellen die Grundlage für eine wasserrechtliche Behandlung und eine allfällige notwendige wasserrechtliche Bewilligung dar. Die Einreichunterlagen beinhalten einen Technischen Bericht sowie Planunterlagen.</i></p> |
|                                                                                                                  | <p>Výstup: Technická správa so zhrnutím a zozbieranými existujúcimi údajmi, vypracovanie variantov riešení, analýza variantov a zhodnotenie.<br/> Dokumentácia technického riešenia na vydanie stavebného povolenia.</p> <p><i>Detailoutput: Technischer Bericht mit einer Zusammenfassung und Sammlung der bestehender Daten, Ausarbeitung der Lösungsvarianten, Variantenanalyse und Evaluierung. Einreichoperat der technischen Lösung.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Aktivita<br>Aktivität                                                                                            | <p>Názov aktivity: <b>Stanovenie opatrení na vytvorenie možností na odtok vody.</b><br/> <i>Bezeichnung der Aktivität: <b>Festlegung der Maßnahmen zur Schaffung von Abflussmöglichkeiten</b></i></p> <p>Realizácia opatrení sa uskutoční podľa výsledku plánovania ako aj podľa možností (vlastnícke vzťahy k pozemkom, kompetencie alebo oprávnenia) v rámci projektu.</p> <p>Stavebnú činnosť bude podľa lokality opatrení pravdepodobne zväčša realizovať slovenský partner projektu (v závislosti od výsledkov projektu na slovenskom štátnom území na pozemkoch v správe SVP), realizácia stavebných prác na rakúskom štátnom území a účasť príslušnej vodohospodárskej správy však nie je vylúčená (závisí od výsledkov projektu).</p> <p><i>Die Umsetzung der Maßnahmen erfolgt je nach Ergebnis der Planung sowie der nach Maßgabe der Möglichkeiten (Grundbesitz, Kompetenz oder Zuständigkeit) im Rahmen des Projektes.</i></p> <p><i>Die baulichen Tätigkeiten werden je nach der Lage der Maßnahmen voraussichtlich größtenteils vom slowakischen Projektpartner (in Abhängigkeit der Ergebnisse auf</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <i>slowakischem Staatsgebiet auf Grundstücken die von SVP verwaltet werden) durchgeführt werden, eine bauliche Umsetzung auf österreichischen Staatsgebiet und einer Beteiligung der zuständigen Wasserbauverwaltung ist jedoch nicht ausgeschlossen (abhängig von Projektergebnissen).</i>                                                                                                                                                                                                |
| D | <p>Výstup:<br/>Realizácia opatrení, a prípadné vyčistenie odvodňovacích priekop a vytvorenie možností na odtok vody - podľa možností (vlastnícke vzťahy k pozemkom, kompetencie alebo oprávnenia).<br/>Ak by v projekte nebola možná priama realizácia, bude následne vyvinuté úsilie o realizáciu formou iného projektu. Práce sa však budú realizovať aj bez financovania z EÚ (INTERREG) a je upravená aj v partnerskej zmluve.</p>                                                     |
|   | <p><i>Detailoutput:</i><br/>Umsetzung der Maßnahmen und eventuelle Räumung von Entwässerungsgräben, Schaffung von <i>Abflussmöglichkeiten</i> – je nach <i>Maßgabe der Möglichkeiten (Grundbesitz, Kompetenz oder Zuständigkeit)</i>.<br/>Sollte eine direkte Umsetzung im Projekt nicht möglich sein, wird eine Umsetzung in Form eines Projektes in weiterer Folge angestrebt. Dies erfolgt jedenfalls auch ohne EU Finanzierung (INTERREG) und ist auch im Partnervertrag geregelt.</p> |

| Poradové číslo PB<br><i>Nummer des AP</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Názov PB<br><i>Bezeichnung des AP</i>                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Spoločná protipovodňová ochrana v oblasti Bratislavy a Wolfsthalu</b><br><i>Gemeinsamer Hochwasserschutz im Bereich Bratislava und Wolfsthal</i> |
| <b>Zapojenie partnerov</b><br><i>Beteiligung</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                     |
| PB zodpovedný partner<br><i>Verantwortlicher Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | viadonau, SVP                                                                                                                                       |
| Zapojení partneri<br><i>Beteiligte Partner</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                     |
| <p>V priebehu prípravných prác na predmetnom projekte bolo evidentné, že na realizáciu protipovodňových ochranných opatrení v priestore hrádzí medzi Petržalkou a Wolfsthalom a pri Devíne a Devínskej Novej Vsi sú nevyhnutne potrebné podrobné prieskumy, rozsiahle plánovania a bilaterálna koordinácia, aby bolo dosiahnuté trvalo udržateľné riešenie pre protipovodňovú ochranu v priestore slovensko-rakúskeho hraničného úseku Dunaja a Moravy.</p> <p>Cieľ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zozbieranie všetkých potrebných dátových podkladov (napr. terestrické zamerania, rozborý zemin, atď.)</li> <li>• Naplánovanie trvalo udržateľných a bilaterálne zosúladených protipovodňových opatrení po ľavom aj pravom brehu Dunaja v priestore Bratislavy a hrádze po Wolfsthal a na ľavom brehu Moravy v priestore Devína a Devínskej Novej Vsi za účelom dosiahnutia potrebných úradných povolení.</li> </ul> <p>Každý partner projektu (SVP a viadonau) bude obstarávať príslušné zákazky na vyhotovenie podkladov potrebných pre vydanie stavebného povolenia. Je to potrebné z dôvodu rôznych požiadaviek úradov na oboch stranách. Podklady budú vyhotovené na podklade pracovných balíkov PB3 a PB4. Podrobné protipovodňové opatrenia budú koordinované medzi partnermi projektu.</p> |                                                                                                                                                     |
| <p><i>Im Zuge der Vorarbeiten zum gegenständlichen Projekt wurde evident, dass für die Umsetzung von Hochwasserschutzmaßnahmen im Bereich des Wolfsthaler und Petržalker Damms und im Bereich von Devin und Devínska Nova Ves eingehende Untersuchungen, umfassende Planungen und bilateral Abstimmungen für die Erreichung einer nachhaltigen Lösung bezüglich Hochwasserschutz im Bereich der österreichisch-slowakischen Grenzstrecke der Donau und der March dringend erforderlich sind.</i></p> <p><i>Ziel:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Erhebung aller erforderlichen Grundlagendaten (zB terrestrische Vermessung, Bodenaufschlüsse, usw.)</li><li>• Planung von nachhaltigen und bilateral abgestimmten Hochwasserschutzmaßnahmen rechts- und linksufrig der Donau im Bereich Bratislava und Wolfsthaler Damm und am linken Ufer der March im Bereich Devin und Devínska Nova Ves zur Erlangung der erforderlichen behördlichen Bewilligungen.</li></ul> <p>Jeder Projektpartner (viadonau und SVP) vergibt auf seiner Seite die entsprechenden Dienstleistungsaufträge zur Erstellung der Einreichunterlagen. Dies ist aufgrund der unterschiedlichen behördlichen Anforderungen zwingend erforderlich. Die Erstellung der Unterlagen erfolgt auf Basis der Arbeitspakete AP3 und AP4. Die detaillierten Hochwasserschutzmaßnahmen werden zwischen den Projektpartnern abgestimmt.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
| Hlavný výstup projektu<br>Kernoutput des Projekts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Opíšte hlavný výstup projektu<br>Beschreibung der Kernoutputs                                                                                                                                                                    | Jednotka<br>Einheit     | Počet Anzahl | Ukazovateľ programového výstupu, ktorého sa hlavný výstup projektu týka/<br>Programm-Outputindikator, zu dem der Projektkernoutput beitragen wird                                                                   |
| HV 4/KO 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Plánovanie protipovodňovej ochrany / Hochwasserschutzplanung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Na to, aby bolo možné zrealizovať opatrenia na zabezpečenie protipovodňovej ochrany, je potrebné vyhotoviť dokumentáciu pre stavebné povolenie, zvlášť pre slovenskú a pre rakúsku stranu.                                       | Plánovanie/dokumentácia | 1            | SK: Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spoluprácou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Um Maßnahmen zur Sicherstellung des Hochwasserschutzes umsetzen zu können ist die Erstellung von Einreichplanungsdokumenten zur Einreichung bei der Behörde erforderlich. Separat für die österreichische und slowakische Seite. | Planung                 |              | DE: Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten |
| Zapojenie cieľových skupín<br>Zielgruppen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
| Regionálne a miestne orgány / Regionale und lokale Behörden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
| Jednotlivé plánovania /dokumentácie budú v predstihu odsúhlasované s úradmi a s príslušnými odbornými zmlcami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
| Die Planungen werden frühzeitig mit den Behörden und zuständigen Sachverständigen abgestimmt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
| Aktivita<br>Aktivität                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Názov aktivity: <b>Prípravné práce a výkony na plánovanie/dokumentáciu – vyhotovenie podkladov pre stavebné povolenie.</b><br>Bezeichnung der Aktivität: <b>Vorarbeiten und Planungsleistungen – Erstellung der Einreichunterlagen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zo súčasného pohľadu sú pre realizáciu prác na projektoch potrebné nasledovné prípravné práce: <ul style="list-style-type: none"><li>• Terestrické zameranie,</li><li>• Predbežná štúdia na zistenie zabudnutej munície,</li><li>• Rozbory zemín a</li><li>• Ďalšie prípravné práce.</li></ul> Na realizáciu opatrení sú potrebné úradné povolenia. Na získanie potrebných povolení <b>podľa príslušnej národnej legislatívy</b> je potrebné vyhotoviť príslušné podklady na vydanie stavebného povolenia. Podľa rozsahu opatrení (výsledky prípravných prác) budú závisieť konania rôznych povoľovacích orgánov (štátnej vodnej správy, orgánov pre životné prostredie a pod.). Rozsah výkonov na plánovania/dokumentácie bude závisieť od počtu potrebných úradných povoľovacích konaní. |                                                                                                                                                                                                                                  |                         |              |                                                                                                                                                                                                                     |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Priebeh jednotlivých úradných povoľovacích konaní ako aj detailného plánovania/vypracovania dokumentácií a stavebnej realizácie nie je súčasťou tohto projektu – avšak jeho realizácia je zabezpečená úpravami v partnerskej zmluve.</p> <p><i>Folgende Vorarbeiten sind aus derzeitiger Sicht erforderlich um die Planungsarbeiten durchführen zu können:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>die Terrestrische Vermessung,</i></li> <li>• <i>Vorstudie Kampfmittel,</i></li> <li>• <i>Bodenaufschlüsse</i></li> <li>• <i>sowie weitere Vorarbeiten.</i></li> </ul> <p><i>Zur Umsetzung der Maßnahmen sind Bewilligungen durch die Behörde erforderlich. Zum Erhalt der notwendigen Bewilligungen <b>nach den jeweiligen nationalen gesetzlichen Vorschriften</b> ist die Erstellung der entsprechenden Einreichunterlagen notwendig. Je nach Umfang der Maßnahmen (Ergebnisse der Vorarbeiten) sind unterschiedliche behördliche Bewilligungsverfahren (Wasserrecht, Naturschutzrecht, Forstrecht) erforderlich. Der Umfang der Planungsleistungen ist von den erforderlichen behördlichen Bewilligungsverfahren abhängig. Die Abwicklung der Behördenverfahren sowie die Detailplanung und bauliche Umsetzung ist nicht Bestandteil dieses Projekts – jedoch ist deren Umsetzung wie in der Partnerschaftvereinbarung geregelt, gesichert.</i></p> |
| D | <p>Výstup: Dokumentácie pre vydanie stavebného povolenia podľa potrieb na úradné povoľovacie konania.</p> <p><i>Detailoutput: Einreichoperatate je nach den erforderlichen behördlichen Bewilligungsverfahren</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## 5. Aktivity projektu

### 5. Projektaktivitäten

Celková dĺžka realizácie aktivít projektu (v mesiacoch):

48

*Gesamtdauer des Projekts in Monaten:*

Začiatok realizácie aktivít projektu:

(začiatok realizácie prvej aktivity)

09/2017

*Projektbeginn:*

Ukončenie realizácie aktivít projektu:

(koniec realizácie poslednej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas)

08/2021

*Projektende:*

### 5.1. Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

#### 5.1. Ort der Projektumsetzung innerhalb des förderfähigen Programmgebiets

Vedúci partner:

VIA DONAU - Wasserstraßen Gesellschaft mbH

*Lead Beneficiary:*

Pracovný balíček:

1. Riadenie projektu

*Arbeitspaket:*

1. Projektmanagement

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                      | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 1.1                  | Pracovné stretnutia partnerov a reportovanie<br><i>Projektpartnerbesprechungen und Reporting</i>             | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 1.2                  | Výkony na tlmočenie a preklady<br><i>Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen</i>                               | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 1.3                  | Právna podpora projektu – expert na obstarávanie<br><i>Juristische Projektunterstützung – Vergabeexperte</i> | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 1.4                  | Odborné sprevádzanie projektu a podpora<br><i>Fachliche Projektbegleitung und Unterstützung</i>              | 09/2017                            | 08/2021                          |

Pracovný balíček:

2. Informovanosť a komunikácia

*Arbeitspaket:*

2. Information und Kommunikation

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                              | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 2.1                  | Informácie o projekte na internete<br><i>Projektinfo im Internet</i> | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 2.2                  | Verejné podujatia<br><i>Öffentliche Veranstaltungen</i>              | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 2.3                  | Informačné materiály<br><i>Informationsmaterialien</i>               | 09/2017                            | 08/2021                          |

Pracovný balíček:

3. Dátové podklady a hydrodynamický model

*Arbeitspaket:*

3. Datengrundlagen und Hydrodynamisches Modell

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                                             | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 3.1                  | Vyhotovenie homogénneho modelu terénu pre 2D modelovania<br><i>Estellung eines homogenen Geländemodells für die 2d Modellierung</i> | 09/2017                            | 12/2019                          |
| 3.2                  | Vyhotovenie, kalibrácia a validovanie<br><i>Estellung, Kalibrierung und Validierung des 2d Modells</i>                              | 09/2017                            | 12/2019                          |

|     |                                                                                                        |         |         |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 3.3 | Stanovenie úrovne ochrany<br><i>Festlegung des Schutzniveaus</i>                                       | 09/2017 | 12/2019 |
| 3.4 | Odborné sprevádzanie a kontrola laserscanu<br><i>Fachliche Begleitung und Kontrolle des Laserscans</i> | 09/2017 | 12/2019 |

**Pracovný balíček:** 4. Analýza manažmentu rizika

**Arbeitspaket:** 4. Risikomanagementanalyse

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                 | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 4.1                  | Simulácia stavu preťaženia a vplyv na osídlené územia<br><i>Simulation des Überlastfalls und die Auswirkung auf Siedlungsgebiete</i>                                                                                                                                                    | 08/2019                            | 08/2021                          |
| 4.2                  | Definícia, výpočet a analýza (porovnanie) stavebných opatrení na optimalizáciu bezpečnosti počas povodní pre hraničný úsek Moravy<br><i>Definition, Berechnung und Analyse (Vergleich) von baulichen Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser –Sicherheit für die Marchgrenzstrecke</i> | 08/2019                            | 08/2021                          |
| 4.3                  | Ekonomické zhodnotenie opatrení na optimalizáciu bezpečnosti pred povodňami<br><i>Wirtschaftlichkeitsbetrachtung der Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser-Sicherheit</i>                                                                                                            | 08/2019                            | 08/2021                          |

**Pracovný balíček:** 5. Opatrenia na redukcii vplyvov povodní na poľnohospodársky obrábané plochy v priestore Petržalka / Wolfsthal

**Arbeitspaket:** 5. Maßnahmen zur Reduzierung von Auswirkungen des Hochwassers auf landwirtschaftliche Flächen im Bereich Wolfsthal / Petržalka

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                                            | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 5.1                  | Plán na redukcii povodňových škôd<br><i>Hochwasserschadensreduktionsplan</i>                                                       | 08/2019                            | 08/2021                          |
| 5.2                  | Stanovenie opatrení na vytvorenie možností na odtok vody<br><i>Festlegung der Maßnahmen zur Schaffung von Abflussmöglichkeiten</i> | 08/2019                            | 08/2021                          |

**Pracovný balíček:** 6. Spoločná protipovodňová ochrana v oblasti Bratislavy a Wolfsthalu

**Arbeitspaket:** 6. Gemeinsamer Hochwasserschutz im Bereich Bratislava und Wolfsthal

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                                                                                             | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 6.1.                 | Prípravné práce a výkony na plánovanie/dokumentáciu – vyhotovenie podkladov pre stavebné povolenie<br><i>Vorarbeiten und Planungsleistungen – Erstellung der Einreichunterlagen</i> | 10/2019                            | 8/2021                           |

**Projektový partner 2:** Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.  
**Projektpartner 2:**

**Pracovný balíček:** 1. Riadenie projektu

**Arbeitspaket:** 1. Projektmanagement

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                          | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 1.1                  | Pracovné stretnutia partnerov a reportovanie<br><i>Projektpartnerbesprechungen und Reporting</i> | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 1.2                  | Výkony na tlmočenie a preklady<br><i>Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen</i>                   | 09/2017                            | 08/2021                          |

|     |                                                                                                              |         |         |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 1.3 | Právna podpora projektu – expert na obstarávanie<br><i>Juristische Projektunterstützung – Vergabeexperte</i> | 09/2017 | 08/2021 |
| 1.4 | Odborné sprevádzanie projektu a podpora<br><i>Fachliche Projektbegleitung und Unterstützung</i>              | 09/2017 | 08/2021 |

**Pracovný balíček:** 2. Informovanosť a komunikácia  
**Arbeitspaket:** 2. Information und Kommunikation

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                              | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 2.1                  | Informácie o projekte na internete<br><i>Projektinfo im Internet</i> | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 2.2                  | Verejné podujatia<br><i>Öffentliche Veranstaltungen</i>              | 09/2017                            | 08/2021                          |
| 2.3                  | Informačné materiály<br><i>Informationsmaterialien</i>               | 09/2017                            | 08/2021                          |

**Pracovný balíček:** 3. Dátové podklady a hydrodynamický model  
**Arbeitspaket:** 3. Datengrundlagen und Hydrodynamisches Modell

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                                             | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 3.1                  | Vyhotovenie homogénneho modelu terénu pre 2D modelovania<br><i>Estellung eines homogenen Geländemodells für die 2d Modellierung</i> | 09/2017                            | 12/2019                          |
| 3.2                  | Vyhotovenie, kalibrácia a validovanie<br><i>Estellung, Kalibrierung und Validierung des 2d Modells</i>                              | 09/2017                            | 12/2019                          |
| 3.3                  | Stanovenie úrovne ochrany<br><i>Festlegung des Schutzniveaus</i>                                                                    | 09/2017                            | 12/2019                          |
| 3.4                  | Odborné sprevádzanie a kontrola laserscanu<br><i>Fachliche Begleitung und Kontrolle des Laserscans</i>                              | 09/2017                            | 12/2019                          |

**Pracovný balíček:** 4. Analýza manažmentu rizika  
**Arbeitspaket:** 4. Risikomanagementanalyse

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                 | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 4.1                  | Simulácia stavu preťaženia a vplyv na osídlené územia<br><i>Simulation des Überlastfalls und die Auswirkung auf Siedlungsgebiete</i>                                                                                                                                                    | 08/2019                            | 08/2021                          |
| 4.2                  | Definícia, výpočet a analýza (porovnanie) stavebných opatrení na optimalizáciu bezpečnosti počas povodní pre hraničný úsek Moravy<br><i>Definition, Berechnung und Analyse (Vergleich) von baulichen Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser –Sicherheit für die Marchgrenzstrecke</i> | 08/2019                            | 08/2021                          |
| 4.3                  | Ekonomické zhodnotenie opatrení na optimalizáciu bezpečnosti pred povodňami<br><i>Wirtschaftlichkeitsbetrachtung der Maßnahmen zur Optimierung der Hochwasser-Sicherheit</i>                                                                                                            | 08/2019                            | 08/2021                          |

**Pracovný balíček:** 5. Opatrenia na redukcii vplyvov povodní na poľnohospodársky obrábané plochy v priestore Petržalka / Wolfsthal  
**Arbeitspaket:** 5. Maßnahmen zur Reduzierung von Auswirkungen des Hochwassers auf landwirtschaftliche Flächen im Bereich Wolfsthal / Petržalka

| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr. | Názov aktivity<br>Aktivitätsbezeichnung | Realizácia aktivity od:<br>Beginn: | Realizácia aktivity do:<br>Ende: |
|----------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
|----------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|

| 5.1                      | Plán na redukciiu povodňových škôd<br><i>Hochwasserschadensreduktionsplan</i>                                                                                                          | 08/2019                                                              | 08/2021                                 |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 5.2                      | Stanovenie opatrení na vytvorenie možností na odtok vody<br><i>Festlegung der Maßnahmen zur Schaffung von Abflussmöglichkeiten</i>                                                     | 08/2019                                                              | 08/2021                                 |
| <b>Pracovný balíček:</b> |                                                                                                                                                                                        | 6. Spoločná protipovodňová ochrana v oblasti Bratislavy a Wolfsthalu |                                         |
| <b>Arbeitspaket:</b>     |                                                                                                                                                                                        | 6. Gemeinsamer Hochwasserschutz im Bereich Bratislava und Wolfsthal  |                                         |
| P.č.<br>Lfd.-<br>Nr.     | Názov aktivity<br><i>Aktivitätsbezeichnung</i>                                                                                                                                         | Realizácia aktivity od:<br><i>Beginn:</i>                            | Realizácia aktivity do:<br><i>Ende:</i> |
| 6.1.                     | Prípravné práce a výkony na plánovanie/dokumentáciu –<br>vyhotovenie podkladov pre stavebné povolenie<br><i>Vorarbeiten und Planungsleistungen – Erstellung der Einreichunterlagen</i> | 10/2019                                                              | 8/2021                                  |

## 5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

### 5.2. Aktivitäten ausserhalb der Programmregion

## 6. Merateľné ukazovatele projektu

### 6. Messbare Projektindikatoren

#### 6.1 Príspevok partnerov k merateľným ukazovateľom projektu

##### 6.1 Beitrag der Partner zu messbaren Projektindikatoren

| Kód<br>Code | Názov merateľného ukazovateľa<br>Messbarer Indikator                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Partner<br>Partner | Merná jednotka<br>Maßeinheit | Cieľová hodnota<br>Zielwert |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------|-----------------------------|
|             | Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spoluprácou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania<br><i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten (P)</i> | LB, PP1            | počet<br>Anzahl              | 4                           |

#### 6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

##### 6.2 Übersicht der messbaren Projektindikatoren

| Kód<br>Code | Názov merateľného ukazovateľa<br>Messbarer Indikator                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Merná jednotka<br>Maßeinheit | Celková cieľová hodnota<br>Ist-Stand -<br>kumulativ | Relevancia k HP*<br>Relevanz zu HP* | Typ závislosti ukazovateľa<br>Art der Abhängigkeit des Indikators |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|             | Počet spoločne vyvinutých hlavných produktov a služieb súvisiacich so spoluprácou medzi inštitúciami, integrovanými rámcami a nástrojmi plánovania<br><i>Anzahl der wesentlichen, gemeinsam entwickelten Produkte und Dienstleistungen im Rahmen der Förderung institutioneller Zusammenarbeit, der Schaffung von Strukturen der Zusammenarbeit und Planungsinstrumenten (P)</i> | počet<br>Anzahl              | 4                                                   | UR<br>NE                            | Maximálna hodnota<br>Maximalwert                                  |

## 7. Rozpočet projektu

### 7. Projektbudget

| Rozpočtová kapitola<br>Budgetlinie                                                                                                       | Partner           |                   | Spolu<br>Gesamt     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
|                                                                                                                                          | HP (VP)           | HCP/GHP/PP1       |                     |
| 1. Náklady na zamestnancov<br>1. Personalkosten                                                                                          | 57 220,00         | 40 000,00         | 97 220,00           |
| 2. Kancelárske, administratívne a iné<br>nepriame výdavky<br>2. Büro und Verwaltungsausgaben<br>(Gemeinkosten) (indirekte Kosten)        | 8 583,00          | 6 000,00          | 14 583,00           |
| 3. Cestovné náklady a náklady na<br>ubytovanie<br>3. Reise- und Unterbringungskosten                                                     | 0,00              | 0,00              | 0,00                |
| 4. Náklady na externú expertizu a služby<br>4. Kosten für externe Expertise und<br>Dienstleistungen                                      | 683 500,00        | 503 500,00        | 1 187 000,00        |
| 5. Výdavky na vybavenie<br>5. Ausrüstungskosten                                                                                          | 0,00              | 0,00              | 0,00                |
| 6. Náklady na infraštruktúru a stavebné<br>náklady<br>6. Infrastruktur- und Errichtungskosten                                            | 0,00              | 0,00              | 0,00                |
| <b>SPOLU<br/>GESAMT</b>                                                                                                                  | <b>749 303,00</b> | <b>549 500,00</b> | <b>1 298 803,00</b> |
| Schéma de minimis<br>De-minimis-Beihilfe:                                                                                                |                   |                   |                     |
| Výška pomoci de minimis (zdroj EÚ)<br>Höhe der De Minimis- Beihilfe (EFRE-Anteil)                                                        |                   |                   | 0,00                |
| Podiel pomoci de minimis na COV (zdroj<br>EÚ)<br>Anteil der De Minimis-Beihilfe an den<br>gesamten förderfähigen Kosten (EFRE<br>Anteil) |                   |                   |                     |
| Predpokladá partner v projekte čisté<br>príjmy?<br>Geplante Nettoeinnahmen des Partners                                                  |                   |                   |                     |

HP VIA DONAU - Wasserstraßen Gesellschaft mbH  
(VP)/LB

HCP/GHP Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.  
/PP1

## 8. Zazmluvnená výška NFP a zdroje financovania

### 8. Vertraglich festgelegte Kofinanzierung

#### 8.1. Zazmluvnená výška nenávratného finančného príspevku

##### 8.1 Kofinanzierung auf Projektebene

|                                                                                                                                               |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Celková výška oprávnených výdavkov:<br><i>Gesamte förderfähige Kosten:</i>                                                                    | 1 298 803,00 € |
| Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja EÚ:<br><i>Maximale EFRE-Kofinanzierung:</i>                                       | 1 103 982,55 € |
| Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja ŠR SR:<br><i>Maximale nationale Kofinanzierung (Staatshaushalt der SR):</i>       | 54 950,00 €    |
| Maximálna výška nenávratného finančného príspevku zo zdroja národného spolufinancovania AT:<br><i>Maximale nationale Kofinanzierung (AT):</i> | 37 465,15 €    |
| Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov:<br><i>Kofinanzierung aus Eigenmitteln:</i>                                                       | 102 405,30 €   |

#### 8.2. Zdroje financovania projektu v členení podľa partnerov v EUR

##### 8.2 Kofinanzierungsquellen nach Partnern in EUR

| Zdroj<br>Quelle                                                                                                   | Partner         | Suma v EUR<br>Summe in EUR | %      | Spolu za zdroj<br>Gesamtfinanzierung | % podiel zdroja na<br>rozpočte projektu<br>% Anteil am<br>Gesamtbudget |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------|--------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Celkový rozpočet projektu<br><i>Gesamtbudget des Projektes</i>                                                    | VP/LB           | 749 303,00                 | -      | 1 298 803,00                         | -                                                                      |
|                                                                                                                   | HCP/GHP<br>/PP1 | 549 500,00                 | -      |                                      |                                                                        |
| Spolufinancovanie zo zdroja EÚ:<br><i>EFRE-Finanzierung:</i>                                                      | VP/LB           | 636 907,55                 | 85,00% | 1 103 982,55                         | 85,00%                                                                 |
|                                                                                                                   | HCP/GHP<br>/PP1 | 467 075,00                 | 85,00% |                                      |                                                                        |
| Spolufinancovanie zo zdroja ŠR SR:<br><i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag<br/>(Staatshaushalt SK):</i>           | VP/LB           | 0,00                       | 0,00%  | 54 950,00                            | 4,23%                                                                  |
|                                                                                                                   | HCP/GHP<br>/PP1 | 54 950,00                  | 10,00% |                                      |                                                                        |
| Spolufinancovanie zo zdroja národného spolufinancovania AT:<br><i>Nationaler Kofinanzierungsbeitrag<br/>(AT):</i> | VP/LB           | 37 465,15                  | 5,00%  | 37 465,15                            | 2,88%                                                                  |
|                                                                                                                   | HCP/GHP<br>/PP1 | 0,00                       | 0,00%  |                                      |                                                                        |
| Vlastné zdroje verejné:<br><i>Öffentliche Eigenmittel:</i>                                                        | VP/LB           | 74 930,30                  | 10,00% | 102 405,30                           | 7,89%                                                                  |
|                                                                                                                   | HCP/GHP<br>/PP1 | 27 475,00                  | 5,00%  |                                      |                                                                        |
| Vlastné zdroje súkromné:<br><i>Private Eigenmittel:</i>                                                           | VP/LB           | 0,00                       | 0,00%  | 0,00                                 | 0,00%                                                                  |
|                                                                                                                   | HCP/GHP<br>/PP1 | 0,00                       | 0,00%  |                                      |                                                                        |
| Celkové oprávnené výdavky<br><i>Private Eigenmittel:</i>                                                          |                 |                            |        | 1 298 803,00                         | 100,00%                                                                |

